

PowerMax 36 E
Art. 4037
PowerMax 42 E
Art. 4043

D Betriebsanleitung
 Elektro-Rasenmäher

GB Operating Instructions
 Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
 Tondeuse électrique

NL Instructies voor gebruik
 Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
 Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
 Elektrisk Plæneklipper

N Bruksanvisning
 Elektrisk Gressklipper

FIN Käyttöohje
 Tehokas sähköleikkuri

I Istruzioni per l'uso
 Rasaerba elettrico

E Manual de instrucciones
 Cortacésped eléctrico

P Instruções de utilização
 Máquina de cortar relva eléctrica

PL Instrukcja obsługi
 Elektryczna kosiarka

H Vevõtájékoztató
 Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
 Elektrická sekačka

SK Návod na používanie
 Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
 Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή

RUS Инструкция по эксплуатации
 Электрические газонокосилки

SLO Navodila za uporabo
 Električna kosilnica

HR Uputstva za upotrebu
 Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
 Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
 Masina electrica de tuns gazonul

TR Kullanma Talimatı
 Elektrikli Çim Bıçme Makinesi

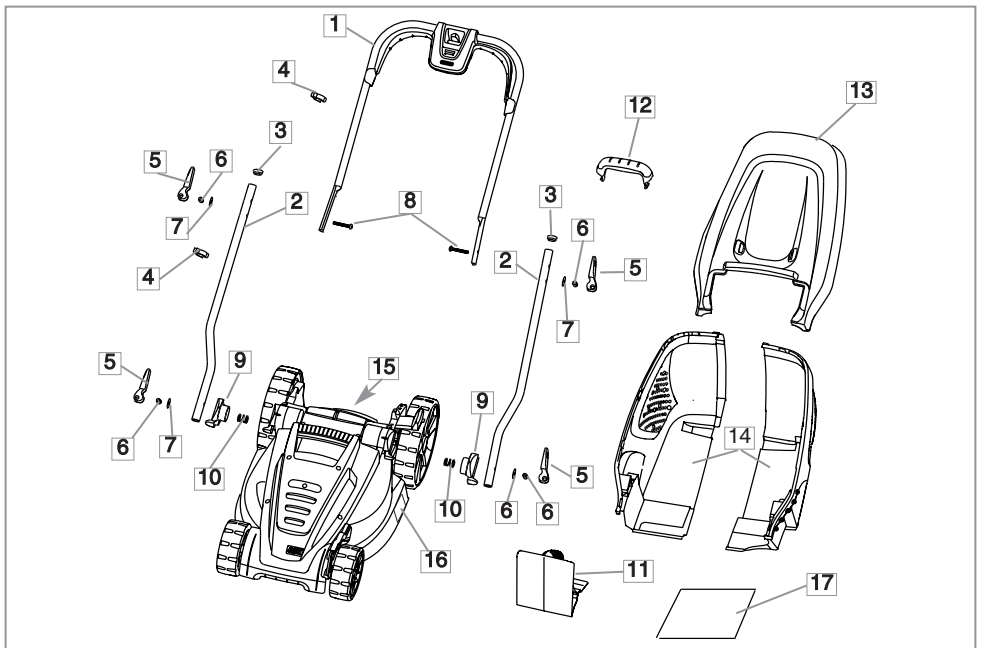
BG Инструкция за експлоатация
 Електрокосачка

EST Kasutusjuhend
 Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
 Elektrinė vejajovė

LV Lietošanas instrukcija
 Elektriskā zāles plaujmašīna

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Originalanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original Instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtete si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Orjinal Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uziņām.



D - INHALT

- 1. Holm-Oberteil
- 2. Holm-Unterteil x 2
- 3. Endkappe Holm-Unterteil x 2
- 4. Kabelhalter x 2
- 5. Spannhebel x 4
- 6. Gewindebolzen x 4
- 7. Unterlegscheibe x 4
- 8. Schraube x 2
- 9. Holmaufnahme x 2
- 10. Feder x 2
- 11. Mulchkit
- 12. Tragegriff
- 13. Oberteil Fangbox
- 14. Unterteil Fangbox x 2
- 15. Warnsymbole
- 16. Produkttypenschild
- 17. Bedienungsanweisung

GB - CONTENTS

- 1. Upper handle
- 2. Lower handle x 2
- 3. Lower handle plug x 2
- 4. Cable clip x2
- 5. Cam Lock x 4
- 6. Barrel Nut x 4
- 7. Washer x 4
- 8. Bolt x 2
- 9. Pivot Block x 2
- 10. Spring x 2
- 11. Mulching Plug
- 12. Grassbox handle
- 13. Grassbox Upper
- 14. Grassbox lower x 2
- 15. Warning Symbols
- 16. Product rating label
- 17. Instruction Manual

F - TABLE DES MATIÈRES

- 1. Guidon supérieur
- 2. Guidon inférieur x 2
- 3. Embout de la poignée inférieure x 2
- 4. Attache câble x 2
- 5. Clavette de came x 4
- 6. Ecrrou tube x 4
- 7. Rondelles x 4

- 8. Boulons x 2
- 9. Cale de rotation x 2
- 10. Ressort x 2
- 11. Pièce pour le paillage
- 12. Poignée du bac
- 13. Partie supérieure du bac
- 14. Partie inférieure du bac x 2
- 15. Etiquette de précautions d'emploi
- 16. Plaquette des Caractéristiques du Produit

17. Manuel d'Instructions

NL - INHOUD

- 1. Bovenstuk van duwboom
- 2. Onderstuk van duwboom x 2
- 3. Dop van onderste handgreep x 2
- 4. Snoerklem x 2
- 5. Sluitnok x 4
- 6. Cilinderbout x 4
- 7. Pakkingring x 4
- 8. Bout x 2
- 9. Scharnierblok x 2
- 10. Veer x 2
- 11. Mulchplug
- 12. Handgreep grasbak
- 13. Bovenste deel grasvangbak
- 14. Onderste deel grasvangbak x 2
- 15. Waarschuwingssymboolen
- 16. Product-informatielabel
- 17. Handleiding

S - INNEHÅLL

- 1. Övre handtag
- 2. Nedre handtag 2 st
- 3. Plugg för undre handtag x 2
- 4. Kabelklämma 2 st
- 5. Kamlås x 4
- 6. Valsmutter x 4
- 7. Bricka 4 st
- 8. Bolt 2 st
- 9. Drejblok x 2
- 10. Fjäder x 2
- 11. Plugg för flistugg
- 12. Handtag för gräsopsamlare
- 13. Gräslådans överdel
- 14. Gräslådans

- underdel x 2
- 15. Varningssymboler
- 16. Produktmärkning
- 17. Bruksanvisning

DK - INDHOLD

- 1. Øvre håndtag
- 2. Nedre håndtag x 2
- 3. Prop til det nederste håndtag X 2
- 4. Kabelklemme x 2
- 5. Låsearm x 4
- 6. Tromlemøtrik x 4
- 7. Spændeskive x 4
- 8. Bolt x 2
- 9. Drejblok x 2
- 10. Fjeder x 2
- 11. Komposteringsprop
- 12. Opsamlerhåndtag
- 13. Øverste del af græsboksen
- 14. Nederste del af græsboksen x 2
- 15. Advarselsymboler
- 16. Produktets mærkeskilt
- 17. Brugsvejledning

N - INNHOLD

- 1. Övr håndtak
- 2. Nedre håndtak x 2
- 3. Plasthette til nedre håndtak x 2
- 4. Kabelklemme x 2
- 5. Kamlås x 4
- 6. Hylsemutter x 4
- 7. Skive x 4
- 8. Bolt x 2
- 9. Dreibar brakett x 2
- 10. Fjær x 2
- 11. Bioplugg
- 12. Håndtak til gressoppsamlere
- 13. Övre del av gressoppsamlaren
- 14. Nedre del av gressoppsamlaren x 2
- 15. Waarschuwingssymbolen
- 16. Produktmerking
- 17. Bruksanvisning

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva x 2
3. Alakahvan tulppa x 2
4. Johdon pidike x 2
5. Lukitsin x 4
6. Hiivysmutteri x 4
7. Tiivistysrengas x 4
8. Pultti x 2
9. Säättökiekko x 2
10. Jousi x 2
11. Biroleikkuriosa
12. Ruohonkerääjän kahva
13. Ruoholaatikon yläosa
14. Ruoholaatikon alaosa x 2
15. Varoitusmerkit
16. Ruohonleikkurin arvokilpi

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore x 2
3. Tappo manico inferiore x 2
4. Morsetto per il cavo x 2
5. Fermo a camma x 4
6. Dado lungo x 4
7. Rondella x 4
8. Bullone x 2
9. Blocco perno x 2
10. Molla x 2
11. Coperchio pacciamme
12. Maniglia cesto raccogliherba
13. Parte superiore del cesto raccogliherba
14. Parte inferiore del cesto raccogliherba x 2
15. Simboli di avvertenza
16. Etichetta dati del prodotto
17. Manuale di istruzioni

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior x 2
3. Tapón de la barras inferiores x 2
4. Grapa de cable x 2
5. Cierre de leva x 4
6. Tuerca cilíndrica x 4
7. Arandela x 4
8. Perno x 2
9. Bloque de pivote x 2
10. Resorte x 2
11. Tapón del mantillo
12. Mango del recogedor
13. Caja Superior de Césped
14. Caja Inferior de Césped x 2
15. Símbolos de alarma
16. Placa de Características del Producto
17. Manual de instrucciones

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior x 2
3. Bucha do manípulo inferior x 2
4. Grampo do cabo x 2
5. Bloqueio de came x 4
6. Porca cilíndrica x 4
7. Anilha x 4
8. Cavilha x 2
9. Bloqueio do pivot x 2
10. Mola x 2
11. Tampão para espalhar relva
12. Pega da Caixa da Relva
13. Parte superior do depósito de relva
14. Parte inferior do depósito de relva x 2
15. Símbolos de advertência
16. Rótulo de Avaliação do Produto
17. Manual de Instruções

PL - ZAWARTOŚĆ KARTONU

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt x 2
3. Zaslepka dolnego uchwytu x 2
4. Zaczep kabla x 2
5. Rączka zacisku krzywkowego x 4
6. Nakrętka z otworem gwintowanym x 4
7. Podkładka x 4
8. Śruba x 2
9. Blok obrotowy x 2
10. Sprężyna x 2
11. Zaslepka do mulczowania
12. Uchwyt kosza na trawę
13. Górna część pojemnika na trawę
14. Dolna część pojemnika na trawę x 2
15. Symbole ostrzegawcze
16. Tabliczka znamionowa
17. Instrukcja obsługi

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar 2x
3. Az alsó kar dugója x 2
4. Kábelrögzítő 2x
5. Bűtykös zár x 4
6. Hengeres anya x 4
7. Alátét 4x
8. Csavar 2x
9. Forgócsap x 2
10. Rugó x 2
11. Védő dugó
12. Fűgűjtő fogantyú
13. Fűgűjtő felső része
14. Fűgűjtő alsó része x 2
15. Figyelmeztető jelek
16. Termékinformáció címke
17. Kezelési útmutató

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojet'
2. Spodní rukojet' x 2
3. Krytka dolní části držadla x 2
4. Úchytká kabelu x 2
5. Vačková páka x 4
6. Válcová natiče x 4
7. Podložka x 4
8. Šroub x 2
9. Otočný blok x 2
10. Pružina x 2
11. Mulčovací zátka
12. Rukojet' sběracího koše
13. Horní část koše na trávu
14. Dolní část koše na trávu x 2
15. Výstražné značky
16. Výrobní štítek
17. Návod k používání

SK - OBSAH

1. Vrchná rukovät'
2. Spodná rukovät' x 2
3. Príchytká na dolnej rúčke x 2
4. Svorčka na kábel x 2
5. Vačkový zámok x 4
6. Válcová matica x 4
7. Podložka x 4
8. Skrutka x 2
9. Čepový blok x 2
10. Pružina x 2
11. Prípojka s krytom
12. Rúčka kontajnéra na trávu
13. Vrchná časť' schránky na trávu
14. Spodná časť' schránky na trávu x 2
15. Varovné symboly
16. Prístrojový štítok
17. Príručka

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Κάτω λαβή
 2. Επάνω λαβή x 2
 3. Τάπα κάτω λαβής x 2
 4. Κλιπ καλωδίου x 2
 5. Ασφάλεια εκκέντρου x 4
 6. Παξιμάδι κυλίνδρου x 4
 7. Ροδέλα x 4
 8. Μπουλόνι x 2
 9. Μπλοκ στρόφαλα x 2
 10. Ελατήριο x 2
 11. Τάπα τριμαχισμού
 12. Λαβή καλάθιου κομμένου γρασιδιού
 13. Επάνω μέρος καλάθιου κομμένου γρασιδιού
 14. Κάτω μέρος καλάθιου κομμένου γρασιδιού x 2
 15. Προειδοποιητικά σύμβολα
 16. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
 17. Εγχειρίδιο Οδηγίας
- RUS - СОДЕРЖИМОЕ:**
1. Верхняя часть рукоятки
 2. Нижняя часть рукоятки x 2
 3. Заглушка нижней секции рукоятки x 2
 4. Зажим кабеля x 2
 5. Экцентровый зажим x 4
 6. Цилиндрическая гайка x 4
 7. Шайба x 4
 8. Болт x 2
 9. Поворотная планка x 2
 10. Пружина x 2
 11. Вставка для мульчирования
 12. Ручка сборника срезанной травы
 13. Верхняя часть сборника срезанной травы
 14. Нижняя часть сборника срезанной травы x 2
 15. Предупреждающие символы
 16. Этикетка с характеристиками изделия
 17. Руководство по использованию
- SLO - VSEBINA**
1. Zgornje držalo
 2. Spodnje držalo x 2
 3. Čep za spodnjo ročico x 2
 4. Sponka za kabel x 2
 5. Zaklep odmikala x 4
 6. Navrtka x 4
 7. Podložka x 4
 8. Vijak x 2
 9. Zaklep vrtenja x 2
 10. Vzme x 2t
 11. Priporoček za mulčenje
 12. Ročka zbiralnika za travo
 13. Zgornji deli zbiralnika trave
 14. Spodnji del zbiralnika trave x 2
 15. Opozorilni simboli
 16. Tipna tablica
 17. Priročnik
- HR- SADRŽAJ**
1. Gornja drška
 2. Donja ručica x 2
 3. Štitnik donje ručice x 2
 4. Kvačica za kabel x 2
 5. Zupčasti vijak x 4
 6. Cilindrična matica x 4
 7. Brtva x 4
 8. Vijak s maticom x 2
 9. Blokator osovine x 2
 10. Opruga x 2
 11. Uredaj za mljevenje
 12. Ručka kutije za travu
 13. Gornji dio kutije za travu
 14. Donji dio kutije za travu x 2
 15. Simboli upozorenja
 16. Etiketa s ocjenom proizvođa
 17. Priručnik s uputama

UA - ЗМІСТ

- Верхня ручка
- Нижня ручка
- Пробка нижньої ручки x 2
- Скоба для кабелю x2
- Фіксатор x 4
- Циліндрична гайка x 4
- Мийка x 4
- Болт x 2
- Поворотний блок x 2
- Пружина x 2
- Контейнер для подрібнення
- Ручка ємності для трави
- Верхня ємність для трави
- Нижня ємність для трави x 2
- Символи попередження
- Маркування номінальної характеристики виробу
- Інструкція з експлуатації

RO - COMPONENTELE

- Mâner superior
- 2 x mâner inferior
- Dop pentru mânerul inferior x 2
- 2 x coliere pentru cablu
- Știft de blocare x 4
- Pruliță tambur x 4
- 4 x șaibe
- 2 x șuruburi
- Articulație cu pivot x 2
- Arc x 2
- Opritor pentru repunerea ierbii tunse
- Mânerul cutiei pentru iarbă
- Partea superioară a cutiei pentru iarbă
- 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
- Simboluri de avertisment
- Plăcuța de identificare a produsului
- Manual de instrucțiuni

TR - İÇİNDEKİLER

- Alt Kol
- Üst Kol x 2
- Alt kol tapası x 2
- Kablo klipsi x2
- Kam Kilidi x 4
- Kovan Somunu x 4
- Contasi x 4
- Civatası x 2
- Pivot Bloğu x 2
- Yay x 2
- Saman Örtüsü Fişi
- Çim Kutusu Tutamağı
- Çim Kutusu Üst Kısım
- Çim Kutusu Alt Kısım x 2
- Uyarı Sembolleri
- Ürün Sınıflandırma Etiketli
- Talimat Elkitabı

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

- Горна дръжка
- Долна дръжка
- Капачка на долната дръжка x 2
- Кабелна клемма x2
- Палец за затягане x 4
- Цилиндрична гайка x 4
- Шайба x 4
- Болт? x 2
- Шарнирен Блок x 2
- Пружина x 2
- Накрайник за торене
- Дръжка на кош за трева
- Горна част на кош за трева
- Долна част на кош за трева x 2
- Предупредителни символи
- Табелка с данни за продукта
- Инструкции за употреба

EST - OSAD

- Ülemine käepide
- Alumine käepide x 2
- Alumise käepideme kork x 2
- Juhtme klamber x2
- Nukilukk x 4
- Torumutter x 4
- Seib x4
- Polt x2

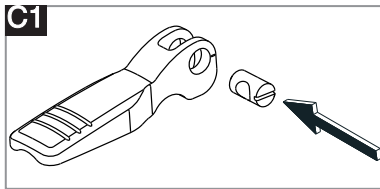
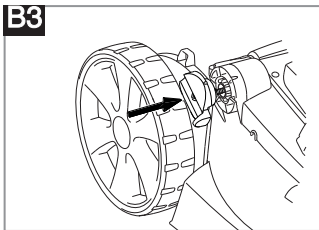
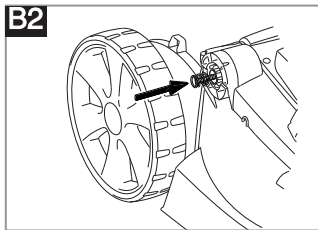
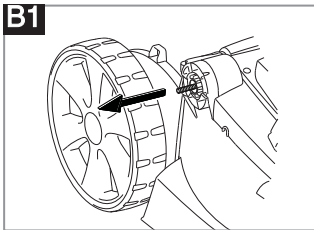
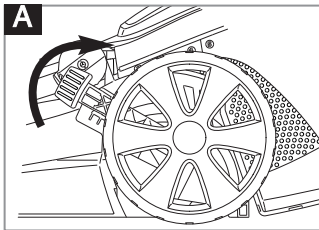
- Liigendplokk x 2
- Vedru x 2
- Multšprunt
- Rohukasti käepide
- Rohukasti pealis
- Rohukasti alus x 2
- Hoiatusmärgid
- Toote kasutusvõimsuse tabel
- Kasutusjuhend

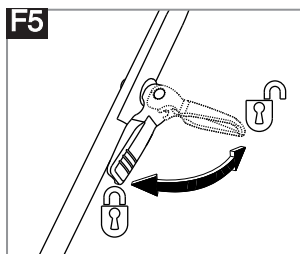
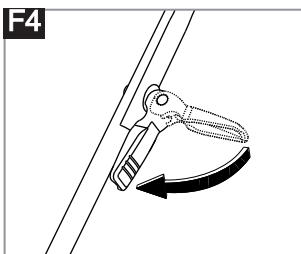
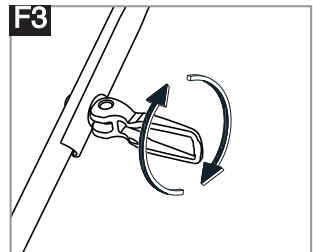
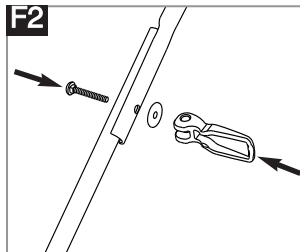
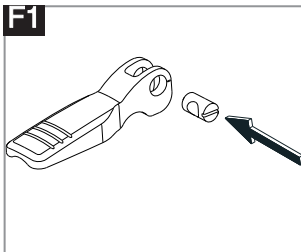
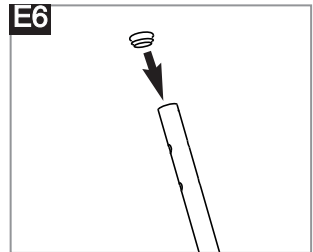
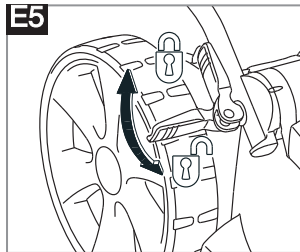
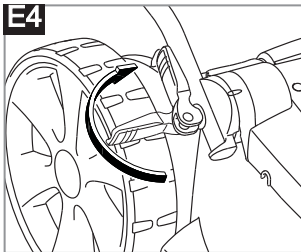
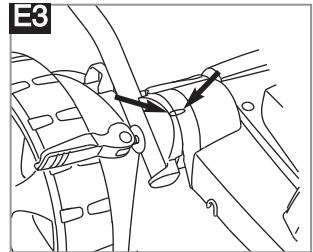
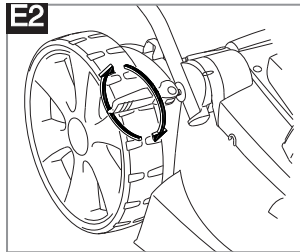
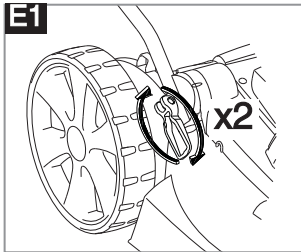
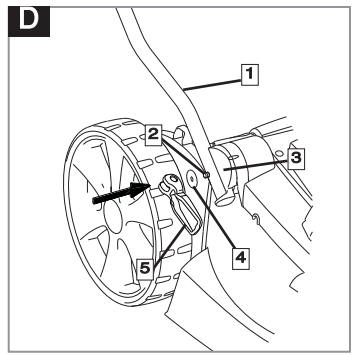
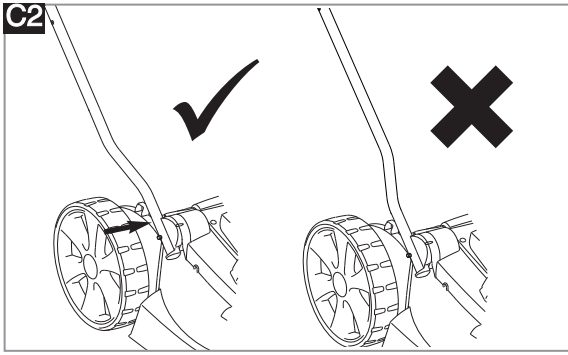
LT - SUDEDAMOSIOS DALYS

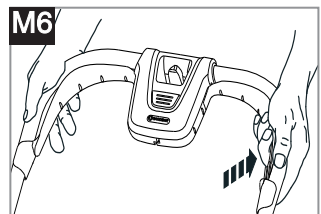
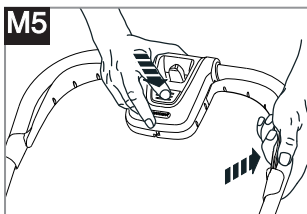
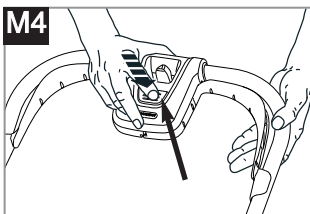
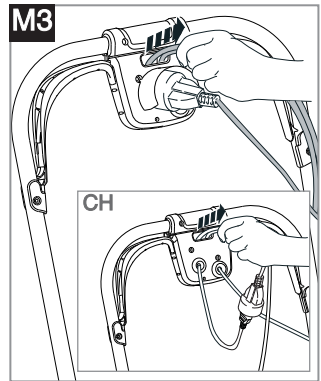
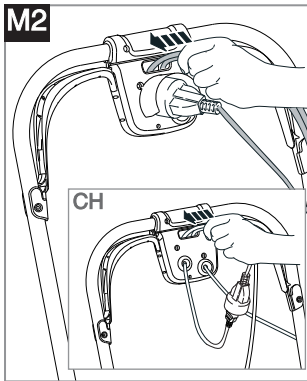
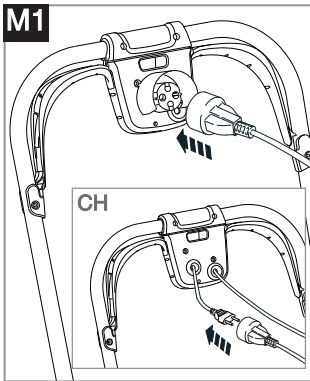
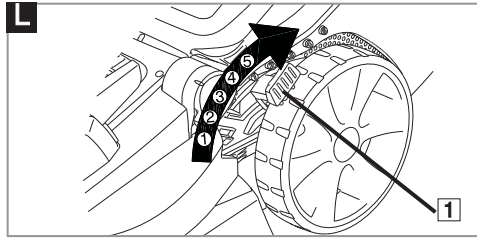
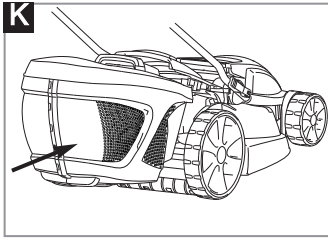
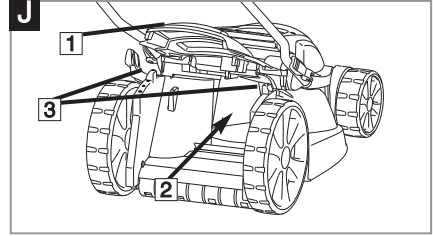
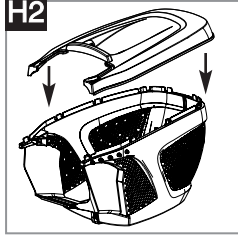
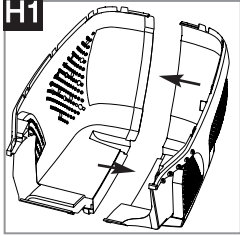
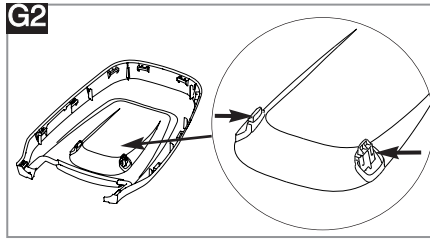
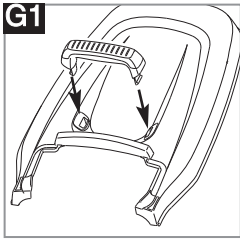
- Viršutinė rankena
- Apatinė rankena x 2
- Apatinės rankenėlės kaištis x 2
- Laido segtukas x2
- Galinis užraktas x 4
- Cilindro varžlė x 4
- Poveržlė x4
- Varžtas x2
- Ašies antgalis x 2
- Spyruoklė x 2
- Mulčiavimo kaištis
- Žolės dėžės rankena
- Žolės dėžės viršutinė dalis
- Žolės dėžės apatinė dalis x 2
- Įspėjamieji ženklai
- Gaminio klasės etiketė
- Instrukcija

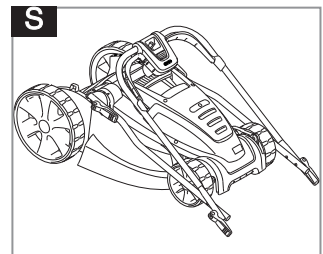
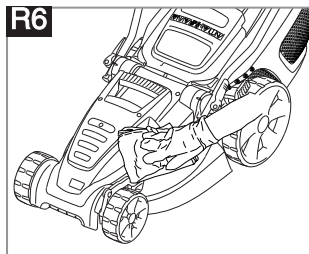
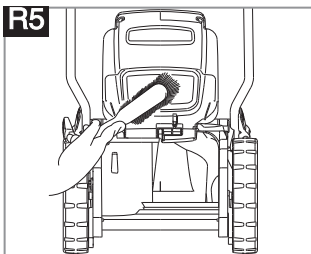
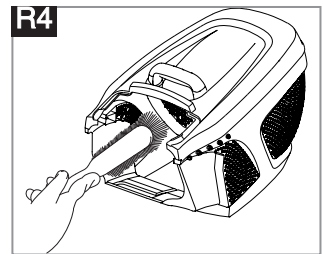
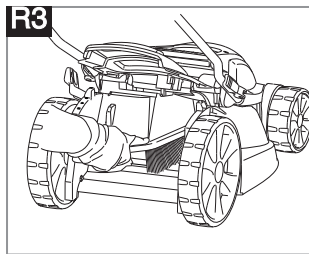
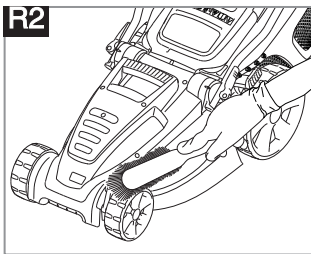
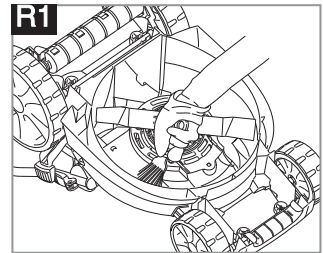
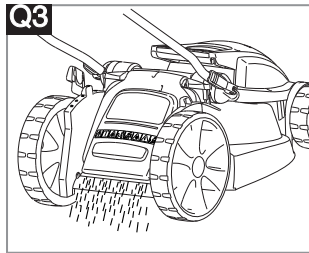
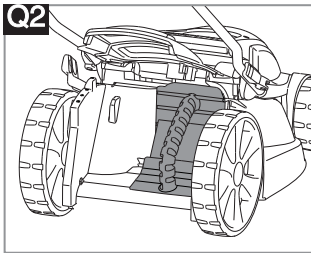
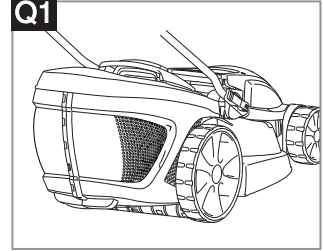
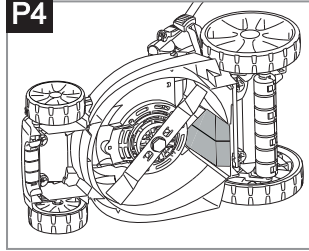
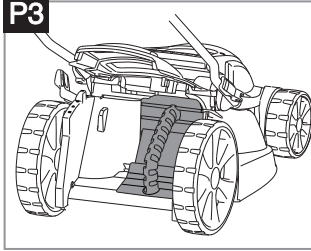
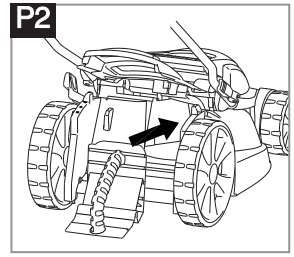
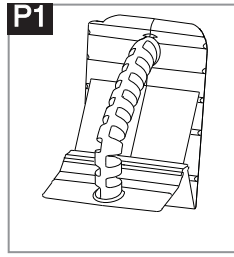
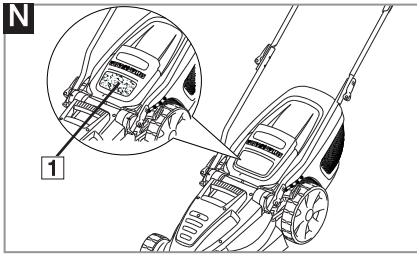
LV - IEPAKOJUMA SATURS

- Augšējais rokturis
- Apakšējais rokturis x 2
- Apakšējā roktura tapa x 2
- Kabeļa skava x 2
- Ekscentra slēdzis x 4
- Cilindriskais uzgrieznis x 4
- Blīvējums x4
- Skrūve x4
- Šarnīrs x 2
- Atspere x 2
- Mulčēšanas ieliktnis
- Zāles savācējgroza rokturis
- Zāles savācējgroza augšdaļa
- Zāles savācējgroza apakšdaļa x 2
- Bridinājuma simboli
- Izstrādājuma datu uzlīme
- Lietošanas rokasgrāmata









D	Zur Reinigung KEINE Flüssigkeiten verwenden.	E	NO utilize líquidos para la limpieza.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	P	NÃO use líquidos para limpar.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN.
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	H	NE használjon folyadékot tisztításra.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapaliny.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρό.	LV	Tīrīšanai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.		
I	NON usare liquidi per la pulizia.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.		
		HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w punktach serwisowych Husqvarna lub u dealerów autoryzowanych przez Husqvarna.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizați de către GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	EST	Parandustööid tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.		

Safety



If not used properly this product can be dangerous! This product can cause serious injury to the operator and others, the warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warning and safety instructions in this manual and on the product.

Explanation of Symbols on the product



Warning



Read the user instructions carefully to make sure you understand all the controls and what they do.



Always keep the product on the ground when operating. Tilting or lifting the product may cause stones to be thrown out.



Keep bystanders away. Do not operate whilst people especially children or pets are in the area.



Beware of sharp blades - remove plug from mains before maintenance or if cable is damaged.



Blades continue to rotate after the machine is switched off.



Keep the supply cable away from the blade.

General

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. For safety reasons, children under the age of 16 or people who are not familiar with these operating instructions should not use this product.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.
- Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Read the user instructions carefully to make sure you understand all the controls and what they do.

Electrical

- The use of a Residual Current Device (R.C.D.) with a tripping current of not more than 30mA is recommended. Even with a R.C.D. installed 100% safety cannot be guaranteed and safe working practice must be followed at all times. Check your R.C.D. every time you use it.
- Before use, examine the cable for signs of damage or ageing. If the cable is found to be defective, take the product to an Authorised Service Centre and have the cable replaced.
- Do not use the product if the electric cables are damaged or worn
- Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected. Do not repair a cut or damaged cable. Replace it with a new one.
- Your extension cable must be uncoiled, coiled cables can overheat and reduce the efficiency of your mower.
- Keep cable away from product, always work away from the power point moving up and down, never in circles.
- Do not pull cable around sharp objects.
- Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.
- Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing **before** winding cable for storage. Do not repair a damaged cable, replace it with a new

- one. Use only genuine replacement cable.
- Always wind cable carefully, avoiding kinking.
- Never carry the product by the cable.
- Never pull on the cable to disconnect any of the plugs.
- Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.
- Our products are double insulated to EN60335. Under no circumstances should an earth be connected to any part of the product.

Cables

If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

Voltage	Cable length	Cross section
220-240V/ 50Hz	Up to 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Mains cables and extensions are available from your local Approved Service Centre.
- Only use extension cables specifically designed for outdoor use and which conform to one of the following specifications: Ordinary rubber (60245 IEC 53), Ordinary PVC (60227 IEC 53) or Ordinary PCP (60245 IEC 57)
- If the short connection lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Preparation

- While using your product always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Make sure the lawn is clear of sticks, stones, bones, wire and debris; they could be thrown by the blade.
- Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Replace worn or damaged blades together with their fixings in sets to preserve balance.

Use

- Use the product only in daylight or good artificial light.
- Avoid operating your product in wet grass, where feasible.
- On slopes, be extra careful of your footing and wear non-slip footwear.
- Operate your product across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Walk never run.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Make sure you always take up a safe and stable stance whilst working, especially on slopes. Do not use the mower close to swimming pools or garden ponds.
- Do not walk backwards when operating, you could trip.
- Never cut grass by pulling the product towards you.
- Switch off before pushing the product over surfaces other than grass.
- Never operate the product with damaged guards or without guards in place.
- Switch on the motor according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt product when the motor is running.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Never pick up or carry a product when it is operating or still connected to the mains supply.
- Remove the plug from the mains :
 - before leaving the product unattended for any period;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the appliance;
 - if you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition.;
 - if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.

Maintenance and storage

- Caution: Do not touch rotating blade(s)
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in safe working condition.
- Check the grassbox frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Only use the replacement parts specified for this product.
- Be careful during adjustment of the product to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Store in a cool dry place and out of reach of children. Do not store outdoors.

Where to Use Your GARDENA PowerMax 36 E/42 E Mower

The GARDENA mower is designed for cutting lawns in and around the garden.
Do not use the mower on a slope steeper than 20° maximum.

To prevent injury, the mower must not be used for trimming bushes, hedges, shrubs, for cutting and pruning of climbers or grass on roofs or in balcony boxes. In addition, the mower must not be used for chopping up branches, twigs or for levelling irregularities in the soil.

IMPORTANT INFORMATION

When received from the Manufacturer, the wheels are in a raised position. **Do not switch on the product before removing from the raised position into position 5.** (See fig A)

Assembly of Lower Handles to Lawnmower

1. Pull the lower handle bolt until it locks into position as illustrated in **fig B1**.
2. Place the Spring over the Bolt (**B2**)
3. Insert the Pivot Block on to the Bolt (**B3**)
Repeat for the other side.
4. Insert the Barrel Nut into the Cam Lock as illustrated in **fig C1**.
5. Ensuring the Lower Handle is in the correct position (**C2**), insert the Lower Handle (**D1**) on to the Bolt (**D2**) until it is firmly fitted into the Pivot Block (**D3**).
6. Place the Washer (**D4**) and Cam Lock (**D5**) on to the Bolt (**D2**) and turn the Cam Lock twice clockwise as illustrated in **fig E1**.
7. Fold out the Cam Lock and turn clockwise (**E2**), until tightening is felt.
8. Ensuring the raised markings on the Pivot Block and the deck are aligned (**E3**), fold down the Cam Lock towards the Handle as illustrated in **fig E4**.
9. The Cam Lock can be unlocked and locked as illustrated in **fig E5**.
Repeat for the other side.
10. Insert the two Lower handle plugs into the top of each of the Lower handles (**E6**).

Assembly of Upper Handles to Lower Handles

1. Insert the Barrel Nut into the Cam Lock as illustrated in **fig F1**.
2. Attach the Upper Handle to the Lower Handle with the Round Headed Bolt, Washer and Cam Lock as illustrated in **fig F2**
3. Turn the Cam Lock clockwise until a slight tension is felt, as illustrated in **fig F3**.
4. Fold down the Cam Lock towards the Handle as illustrated in **fig F4**.
5. The Cam Lock can be unlocked and locked as illustrated in **fig F5**.
Repeat for the other side.

Grassbox Assembly

Grassbox Handle Assembly

1. Locate the grassbox handle into the slots in the grassbox upper and push until it clicks into position. (**G1**)
2. Looking at the underside of the lid (**G2**), ensure the clips of the grassbox handle are securely located.

Grassbox Assembly

1. Locate the the grassbox halves together by aligning the clips. Ensure all clips are correctly located before clicking into position. (**H1**)
2. Locate the grassbox lid onto the assemble grassbox by aligning the clips. Ensure all clips are correctly located before clicking into position (**H2**)

Fitting Fully Assembled Grassbox to Lawnmower.

1. Lift safety flap (**J1**)
2. Make sure the discharge chute is clean and free from

- debris (**J2**)
3. Locate fully assembled grassbox onto 2 location points (**J3**) at the rear of the deck as illustrated in **pic. K**
4. Locate safety flap onto the top of the grassbox. Ensure the grassbox is securely located.
 - **IMPORTANT ! AFTER FITTING ENSURE NO GAP REMAINS BETWEEN THE SAFETY FLAP AND THE GRASSBOX.**
 - Removal is the reverse procedure.
 - For larger areas of grass where grass collection is not required you can use your lawnmower without the grassbox. Ensure the Safety Flap is fully closed. The design of the safety flap permits the cut grass to be discharged downward behind the machine.

Cutting Height Adjustment

- Height of cut is adjusted by raising or lowering the wheels using the height adjustment lever (**L1**)
- There are five heights of cut on this product (20 - 60 mm).
- **NOTE**
A medium height of cut is recommended for most lawns. The quality of your lawn will suffer and collection will be poor if you cut too low.

Starting and Stopping

To Start your Lawnmower

1. Attach the extension cable to the back of the switchbox. (**M1**)
2. Form a loop in the cable and push the loop through the slot. (**M2**)
3. To secure, position the loop over the hook and pull the cable back through the slot (**M3**).
4. Connect the plug to the mains and switch on.
The switchbox is provided with a lock-off button (M4) to prevent accidental starting.
5. Press and hold the lock-off button (**M4**) on the

- switchbox, then squeeze one of the Start/Stop levers towards the upper handle (**M5**).
6. Continue to squeeze the start/stop lever towards the upper handle and release the lock-off button (**M6**).
- **NOTE - There are two start/stop levers fitted. Either one can be used for starting the lawnmower.**

To Stop your Lawnmower

1. Release the pressure on the Start/Stop lever.

CH (Schweiz)

To ensure you have a secure connection between the lawnmower and the extension cable we strongly recommend you use the following method of attaching the cable:

1. Plug the short connection lead into the socket of the extension cable. **(M1)**.
2. Form a loop in the end of the extension cable near to

the socket and secure this in the strain relief feature at the top of the switchbox **(M2, M3)** This will cause the socket to hang in a downward direction.

If the short connection lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Grassbox Full Window

- As the grassbox fills up, grass will be visible through the window **(N1)**.
- When the window/grassbox is full it is time to empty the grassbox.

Mulching Plug

Using as a mulcher

1. Your lawnmower is supplied with a mulching plug. **(P1)**
2. Stop your lawnmower as described in **Starting and Stopping**.
3. Lift safety flap and insert the mulching plug into rear

discharge chute, **(P2)** ensuring it is securely fitted. **(P3)**

4. The mulching plug prevents grass from being collected by blocking the collection chute on the underside of the deck. **(P4)**

How to Mow

Your product can be used to cut grass using the following methods:-

1. **Grassbox Fitted:-** grass is collected effectively and compacted into the grassbox. **(Q1)**
2. **Mulch Plug Fitted:-** grass cuttings are finely chopped to return nutrients to your lawn **(Q2)**.
3. **Rear Discharge:-** Effectively cuts long grass with no need to empty the grassbox **(Q3)**

How to Mow

1. Start mowing the edge of the lawn nearest to the power point so the cable is laid out on the lawn you

have already cut.

2. Mow twice a week during the growing season, your lawn will suffer if more than a third of its length is cut at one time.

Do Not Overload Your Mower

Mowing long thick grass may cause the motor speed to drop, you will hear a change in the motor sound. If the motor speed drops you may overload your lawnmower which may cause damage. When mowing in long thick grass a first cut with the cutting height set higher will help reduce the load. See Cutting Height Adjustment.

Caring for your Lawnmower

Cleaning

- **USE GLOVES**
 - **IMPORTANT:-** It is very important that you keep your lawnmower clean. Grass clippings left in any of the air intakes or under the deck could become a potential fire hazard.
1. Remove grass from under the deck with brush. **(R1)**
 2. Using a soft brush - remove grass clippings from all air intakes **(R2)**, the discharge chute **(R3)** and the grass box **(R4)**.
 3. Using a soft brush, remove grass clippings from the vision window **(R5)**.
 4. Wipe over the surface of your lawnmower with a dry cloth **(R6)**.

- **IMPORTANT:-** Never use water for cleaning your lawnmower. Do not clean with chemicals, including petrol, or solvents - some can destroy critical plastic parts.

Storing your Lawnmower:

- Loosen the Cam Locks to enable the handles to be folded over the product **(S)**.
- Store in a dry place where your lawnmower is protected from damage

At the End of the Mowing Season

1. Replace bolts, nuts or screws, if necessary.
2. Clean your lawnmower thoroughly.
3. Make sure that the electric cable is stored correctly to prevent damage.

Fault Finding Hints

Fails to Operate

1. Is the correct Starting procedure being followed? See 'To Start your Lawnmower'
2. Is the Power Turned On?
3. Check the fuse in the plug, if blown replace.
4. Fuse continues to blow?

Immediately disconnect from the mains electricity supply and consult your GARDENA Service Centre.

Poor Grass Collection

1. Disconnect from the mains electricity supply.
2. Clean the outside of the air intakes, the discharge chute and the underside of the deck.
3. Raise to a higher height of cut. See Cutting Height Adjustment.
4. **If poor collection persists.**

Immediately disconnect from the mains electricity supply and consult your GARDENA Service Centre.

Excessive Vibration

1. Disconnect from the mains electricity supply.
2. Check that the blade is fitted correctly?
3. If the blade is damaged or worn, replace it with a new one.
4. If vibration persists?

Immediately disconnect from the mains electricity supply and consult your GARDENA Service Centre. Lawnmower becomes heavy to push

1. Disconnect from the mains electricity supply.
2. In long grass or uneven ground, the height of cut should be raised to a higher position. See Cutting Height Adjustment.
3. Check that the wheels and rollers can rotate freely.
4. If problem persists?

Immediately disconnect from the mains electricity supply and consult your GARDENA Service Centre.

Environmental Information

Husqvarna UK Ltd. products are manufactured under an Environmental Management System (ISO 14001) using, where practical, components manufactured in the most environmentally responsible manner, according to company procedures, and with the potential for recycling at the end of the products' life.

- Packaging is recyclable and plastic components have been labelled (where practical) for categorised recycling.
- Awareness of the environment must be considered when disposing of 'end-of-life' product.
- If necessary, contact your local authority for disposal information.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty / Service

GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults.

Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The blade is a wearing part and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/ seller.

If a fault occurs with your Powermax 36 E/42 E Lawnmower, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

Service Recommendations

- Your product is uniquely identified by a silver product rating label.
- We strongly recommend that your product is serviced at least every twelve months.

EU Certificate of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Designation.....**Lawnmower**
 Designation of Type(s).....**36 E, 42 E**
 Year of CE marking.....**2008**

EU Directives:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Harmonised EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Working area related emission characteristic Level L_{pA} according to EN60335-2-77 given in the table.

Vibrations Value a_{vhw} according to EN ISO 20643 given in the table.

The Noise Level L_{WA} values according to 2000/14/EC are given in the table.

Conformity Assessment Procedure..... Annex VI

Notified Body..... Intertek, Cleeve Road
 Leatherhead, Surrey
 KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 25/09/2012

Mike Bowden

Global R&D Director - Walk behind

Keeper of technical documentation



Type	36 E	42 E
Width of Cut (cm)	36	42
Speed of rotation cutting device (rpm)	3.850	3.600
Power (kW)	1.5	1.7
Measured Sound Power L_{WA} (dB(A))	93	95
Guaranteed Sound Power L_{WA} (dB(A))	96	96
Sound pressure L_{pA} (dB(A))	80.4	84.9
Uncertainty K_{pA} (dB(A))	2.5	2.5
Hand / arm vibration a_{vhw} (m/s^2)	1.56	1.53
Uncertainty K_{vhw} (m/s^2)	1.5	1.5
Weight (Kg)	13.5	13.9

Précautions a Prendre



Mal utilisé, votre produit peut devenir dangereux! Votre produit peut occasionner de graves blessures à l'utilisateur et aux autres; les conseils d'utilisation et de sécurité doivent être scrupuleusement suivis pour un usage optimal et sûr de votre produit. L'utilisateur a la responsabilité du respect des conseils d'utilisation et de sécurité de ce manuel et concernant le produit.

Explication des symboles de votre produit



Avertissement



Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.



Maintenez toujours la tondeuse au sol en tondant. Si vous levez ou inclinez la tondeuse, des pierres peuvent être projetées.



Ne tondez pas lorsque des personnes, surtout des enfants, ou des animaux domestiques se déplacent sur les lieux.



Attention aux lames acérées : débrancher avant toute opération d'entretien ou si le câble est endommagé.



Les lames continuent de tourner un moment après avoir arrêté l'appareil.



Maintenir le câble électrique éloigné de la lame.



Généralités

1. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de compétences, sauf si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit. Pour des raisons de sécurité, les enfants âgés de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas ces consignes d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit.
2. Ne jamais autoriser des enfants ou personnes ne connaissant pas ces instructions à utiliser le produit.
3. Arrêter l'appareil quand des personnes, en particulier des enfants, ou animaux de compagnie sont à proximité.
4. Respectez les conditions d'emploi et les fonctions décrites au manuel d'instructions.
5. Il ne faut jamais utiliser la tondeuse si vous êtes fatigués, malades ou sous l'influence d'alcool.
6. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des dangers ou accidents provoqués aux autres personnes ou à leurs biens.
7. Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.

Conditions électriques

1. Il est recommandé d'utiliser un appareil à courant résiduel (R.C.D.) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum. Même avec un R.C.D. installé, une sécurité de 100% n'est pas garantie et il convient de toujours observer les consignes de sécurité au travail. Vérifiez le R.C.D. à chaque utilisation.
2. Vérifiez que le câble ne comporte aucun signe de dommage ou d'usure avant de l'utiliser. Si le câble est défectueux, apportez-le dans un centre de services agréé pour le faire remplacer.
3. Il ne faut pas utiliser la tondeuse si les câbles électriques sont endommagés ou usés.
4. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement la tondeuse. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer par un nouveau.
5. Votre rallonge ne doit pas être enroulée. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de votre tondeuse.

6. Tenez toujours le câble à distance de la tondeuse. Tondez toujours en vous éloignant de la prise de courant, et en vous déplaçant en faisant des va-et-vient, mais jamais des cercles.
7. Ne tirez pas le câble autour d'objets anguleux.
8. Coupez toujours le courant d'alimentation avant de débrancher la tondeuse, de déconnecter un raccord de câble ou d'enlever une rallonge.
9. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur puis examinez le câble d'alimentation électrique pour voir s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement avant de l'enrouler pour le ranger. Ne tentez pas de réparer un câble endommagé. Remplacez-le par un câble neuf.
10. Enroulez toujours le câble bien soigneusement, en évitant les nœuds.
11. Ne jamais soulever la tondeuse par le câble.
12. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher.
13. N'utilisez l'appareil qu'en courant alternatif comme indiqué sur l'étiquette d'identification du produit.
14. Nos produits sont doublement isolés selon la norme EN60335. En aucun cas, aucune partie du produit ne doit être connectée à la terre.

Câbles

Toute rallonge utilisée, le cas échéant, doit être conforme à la section minimum du tableau ci-dessous :

Tension	Longueur du cordon	Section
220-240V/ 50Hz	jusqu'à 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Des câbles secteur et des rallonges sont disponibles auprès de votre Centre de service après-vente produits d'extérieur agréé Husqvarna.
2. Utiliser seulement des rallonges de câble spécialement conçues pour un usage en extérieur et conformes à l'une des spécifications suivantes : gaine ordinaire de caoutchouc (60245 IEC 53), gaine ordinaire en PVC (60227 IEC 53) ou gaine ordinaire en PCP (polychloroprène) (60245 IEC 57)
3. En cas d'endommagement du câble de connexion court, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Préparation

1. Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons en utilisant cet outil. Ne pas faire fonctionner l'équipement quand vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes.
2. Il faut s'assurer de la propreté de la pelouse. Des brindilles, des pierres, os, bouts des fils de fer ou débris peuvent être éjectés par la lame de la tondeuse.
3. Avant de mettre l'appareil en marche et après tout choc, vérifier qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de dommage, et le réparer si nécessaire.
4. Les lames doivent être remplacées en même temps que leur système de fixation afin de maintenir l'équilibre.

Utilisation

1. Utilisez la tondeuse dans la lumière du jour ou quand il y a un bon éclairage artificiel.
2. Évitez l'utilisation de la tondeuse pour la tonte d'une pelouse mouillée.
3. Sur pentes, faites encore plus attention à ne pas perdre votre équilibre et portez des chaussures antidérapantes.
4. Dans un terrain incliné, il faut tondre la pelouse en travers, jamais du haut en bas de la pente et vice versa.
5. Il faut faire très attention pendant le changement de direction sur les terrains inclinés. Marchez, ne courez jamais.
6. Ne pas tondre sur un terrain excessivement pentu.
7. Veillez à toujours adopter une position sûre et stable pendant la tonte, surtout sur les pentes. N'utilisez jamais la tondeuse à proximité d'une piscine ou d'un bassin d'ornement.
8. Ne coupez jamais l'herbe en tirant la tondeuse vers vous.
9. Il ne faut jamais tondre en tirant la tondeuse.
10. Arrêtez la tondeuse avant de la déplacer sur des surfaces non gazonnées.
11. Il ne faut jamais faire marcher une tondeuse avec des couvercles de protections endommagés ou sans protections mise en place.
12. Mettre en route le moteur en suivant les instructions et en tenant les pieds bien à l'écart de la lame.
13. Il ne faut pas soulever la tondeuse pendant que le moteur tourne.
14. Ne pas mettre les mains ou les pieds près ou sous des pièces en rotation.

Précautions à Prendre

15. Ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse en marche ou encore branchée au secteur.
16. Enlevez la prise du secteur:
 - Avant de laisser la tondeuse sans surveillance;
 - Avant de dégager une obstruction ;
 - Avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil;
 - Si vous heurtez un objet. Il ne faut pas utiliser votre tondeuse avant de s'assurer qu'elle est entièrement dans les conditions sûres d'utilisation;
 - Si la tondeuse commence à vibrer anormalement. Effectuez une vérification immédiate. Des vibrations excessives peuvent être cause d'accidents.
2. Pour assurer des conditions de sécurité optimales lors de l'utilisation de la tondeuse, il faut maintenir les écrous, les boulons et les vis bien serrés.
3. Vérifiez fréquemment le bac rigide les signes d'usure ou de détérioration.
4. Pour assurer la sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
5. Utilisez seulement la lame, le boulon de lame, les rondelles et le ventilateur de rechange spécifiés pour ce produit.
6. Pendant le réglage de la tondeuse, il faut prendre soin de ne pas se coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la machine.
7. Ranger dans un endroit frais et sec et hors de portée des enfants. Ne pas laisser à l'extérieur.

Entretien et rangement

1. Attention : Ne jamais toucher la(les) lame(s) en mouvement

Où devrez-vous utiliser votre tondeuse GARDENA Powermax 36 E/42 E

La tondeuse GARDENA a été conçue pour tondre la pelouse des jardins et autres gazons. N'utilisez jamais la tondeuse sur une pente dont la déclivité dépasse 20°. Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez jamais la

tondeuse pour égaliser les buissons, haies, arbustes, tailler et élaguer les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toitures ou jardinières de balcon. La tondeuse ne doit pas non plus servir pour couper des branches, brindilles ou niveler les irrégularités du sol.

INFORMATION IMPORTANTE

Lors de la réception du fabricant, les roues sont en position haute. Ne mettez pas le produit en marche avant d'être passé de la position haute à la position 5. (Voir fig. A)

Assemblage des poignées inférieures sur la tondeuse à gazon

1. Tirer le boulon de la poignée inférieure jusqu'à ce qu'il se verrouille en position comme le montre la **fig. B1**.
2. Placer le ressort par-dessus le boulon (**B2**)
3. Insérer le bloc pivot sur le boulon (**B3**)
Répéter l'opération pour l'autre côté.
4. Insérer l'écrou barillet dans le verrou à came comme le montre la **fig. C1**.
5. En s'assurant que la poignée inférieure est en position correcte (**C2**), insérer la poignée inférieure (**D1**) sur le boulon (**D2**) jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée dans le bloc pivot (**D3**).
6. Insérer la rondelle (**D4**) et le verrou à came (**D5**) sur le boulon (**D2**) et tourner le verrou à came deux fois dans le sens horaire, comme le montre la **fig. E1**.
7. Déplier le verrou à came et tourner dans le sens horaire (**E2**) jusqu'à ce qu'il soit complètement serré.
8. En s'assurant que les repères du bloc pivot et le tablier (**E3**) sont alignés, replier le verrou à came vers la poignée comme le montre la **fig. E4**.
9. Le verrou à came peut être déverrouillé et verrouillé comme le montre la **fig. E5**.
10. Insérer les deux embouts de la poignée inférieure dans le sommet de chacune des poignées inférieures (**E6**).

Assemblage des poignées supérieures sur les poignées inférieures

1. Insérer l'écrou barillet dans le verrou à came comme le montre la **fig. F1**.
 2. Fixer la poignée supérieure à la poignée inférieure avec le boulon à tête hémisphérique, la rondelle et le verrou à came comme le montre la **fig. F2**
 3. Tourner le verrou à came dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une légère résistance se produise, comme le montre la **fig. F3**.
 4. Replier le verrou à came vers la poignée comme le montre la **fig. F4**.
 5. Le verrou à came peut être déverrouillé et verrouillé comme le montre la **fig. F5**.
- Répéter l'opération pour l'autre côté.**

Assemblage du panier à herbes

- Assemblage de la poignée du panier à herbes
1. Placer la poignée du panier à herbes dans les fentes du haut du panier à herbes et pousser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un déclic. (**G1**)
 2. En regardant la partie inférieure du couvercle (**G2**), s'assurer que les clips de la poignée du panier à herbes soient correctement placés.
- Assemblage du panier à herbes**
1. Placer les moitiés du panier à herbes ensemble en alignant les clips. S'assurer que tous les clips soient correctement placés avant qu'ils s'enclenchent avec un déclic. (**H1**)
 2. Placer le couvercle du panier à herbes sur le panier à herbes assemblé en alignant les clips. S'assurer que tous les clips soient correctement placés avant qu'ils s'enclenchent avec un déclic. (**H2**)
- Montage du bac de récupération assemblé, sur la tondeuse.
1. Soulevez le volet de sécurité (**J1**)
 2. Vérifiez que la goulotte d'évacuation est propre et vide de tous débris (**J2**)
 3. Positionnez le bac de récupération assemblé sur les deux points de centrage (**J3**) situés à l'arrière du carter, conformément à l'**illustration. K**
 4. Positionnez le volet de sécurité sur le dessus du bac de récupération. Vérifiez le bon positionnement du bac de récupération.
- **IMPORTANT ! APRÈS MONTAGE, VÉRIFIEZ L'ABSENCE D'ÉCART ENTRE LE VOLET DE SÉCURITÉ ET LE BAC DE RÉCUPÉRATION.**
 - Pour le retrait, inversez la procédure de pose.
 - Pour les zones gazonnées plus importantes où vous ne souhaitez pas récupérer l'herbe, la tondeuse peut être utilisée sans le bac de récupération. Veillez à bien fermer le volet de sécurité. Le volet de sécurité a été conçu de manière à ce que l'herbe tondue puisse être évacuée vers le bas, derrière la tondeuse.

Réglage de la hauteur de coupe

- Le réglage de la hauteur de coupe s'effectue en montant ou baissant les roues de la tondeuse, à l'aide du levier de réglage prévu à cet effet (**L1**)
- La tondeuse vous propose cinq hauteurs de coupe (20-60 mm).
- **REMARQUE** La hauteur de coupe moyenne convient à la plupart des pelouses. Une coupe trop à ras risque d'endommager votre pelouse et d'avoir une incidence négative sur les performances de récupération de l'herbe tondue.

Démarrage et arrêt de la tondeuse

Pour faire démarrer votre tondeuse

1. Raccordez la rallonge à l'arrière du boîtier de commande (M1).
2. Formez une boucle avec le cordon et poussez la boucle à travers la fente. (M2)
3. Pour caler le cordon, placez la boucle sur le crochet et refaites passer le cordon par la fente (M3).
4. Branchez la prise à l'alimentation et allumez la tondeuse.

Le boîtier de commande est muni d'un interrupteur de sécurité (M4) conçu pour éviter un démarrage involontaire de la tondeuse.

5. Appuyez sur et maintenez enfoncé l'interrupteur de

- verrouillage (M4) du boîtier de commande, puis ramenez l'un des leviers Marche / Arrêt contre la poignée supérieure (M5).
6. Maintenez le levier Marche / Arrêt contre le levier supérieur et relâchez l'interrupteur de sécurité (M6).
- **REMARQUE – la tondeuse est munie de deux leviers Marche / Arrêt. Le démarrage de la tondeuse s'effectue avec l'un ou l'autre de ces leviers.**

Pour arrêter votre tondeuse

1. Relâchez la pression exercée sur le levier Marche / Arrêt.

CH (Schweiz)

Pour assurer un branchement sécurisé entre la tondeuse et le prolongateur, nous vous conseillons fortement de suivre la méthode de fixation de câble suivante :

1. Brancher le câble de connexion court dans la prise du prolongateur. (M1).
2. Former une boucle à l'extrémité du prolongateur, près de la prise,

et fixer fermement celle-ci en la passant dans le dégagement de rallonge situé en haut de la boîte de commutation (M2, M3). La prise sera ainsi maintenue orientée vers le bas.

En cas d'endommagement du câble de connexion court, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Fenêtre de contrôle du remplissage du panier à herbes

- À mesure que le panier à herbes se remplit, l'herbe est visible par la fenêtre (N1).
- Lorsque la fenêtre/le panier à herbes est plein, il est temps de vider le panier à herbes.

Bouchon de déchetage

Utilisation comme déchetageuse

1. Votre tondeuse à gazon est livrée avec un bouchon de déchetage. (P1)
2. Arrêter votre tondeuse à gazon suivant la description figurant dans **Démarrage et arrêt**.
3. Soulever le volet de sécurité et insérer le bouchon de

déchetage dans la goulotte de décharge arrière. (P2) en s'assurant qu'il est solidement fixé. (P3)

4. Le bouchon de déchetage empêche l'herbe d'être récupérée en bloquant la goulotte de récupération du dessous du tablier. (P4)

Schéma de tonte

Ce produit peut être utilisé pour tondre la pelouse par les méthodes suivantes :-

1. **Avec bac à herbe** :- l'herbe coupée est ramassée efficacement et compactée dans le bac à herbe. (Q1)
2. **Mulcheur en place** :- l'herbe est finement coupée et réinsérée comme nutriment dans la pelouse (Q2)
3. **Éjection arrière** :- Coupe efficacement l'herbe longue sans avoir à vider le bac à herbe (Q3)

Schéma de tonte

1. Commencez par tondre le bord de la pelouse le plus près de la prise d'alimentation secteur, pour que le cordon s'étende sur la pelouse déjà tondue.

2. Tondre deux fois par semaine durant la saison de croissance. Si vous coupez l'herbe à plus d'un tiers de sa hauteur, votre pelouse en souffrira.

Ne surchargez pas votre tondeuse

La tonte d'herbe épaisse, longue, risque de provoquer le ralentissement du moteur, perceptible au changement de sonorité du moteur. La chute de vitesse du moteur risque de provoquer la surcharge de la tondeuse et de l'endommager. Pour tondre l'herbe épaisse et longue, commencez par une première tonte en réglant la hauteur de coupe plus haut pour diminuer la charge imposée à la tondeuse. Voir la rubrique Réglage de la hauteur de coupe

Entretien de votre tondeuse

Nettoyage

• UTILISEZ DES GANTS

• **IMPORTANT** : - la propreté de votre tondeuse fait partie des impératifs d'entretien de ce produit. Les chutes d'herbe laissées dans les prises d'air ou sous le carter peuvent présenter un risque d'incendie.

1. Retirez l'herbe du dessous du carter à l'aide d'une brosse. (R1)
2. À l'aide d'une brosse souple – retirez les chutes d'herbe des prises d'air (R2), de la goulotte d'évacuation (R3) et du bac de récupération (R4).
3. En utilisant une brosse souple, retirez l'herbe tondue de la fenêtre de visualisation (R5).
4. Essuyez la surface de votre tondeuse à l'aide d'un chiffon sec (R6).

• **IMPORTANT** : - ne nettoyez jamais votre tondeuse à l'eau. Ne la nettoyez jamais avec des produits chimiques, de l'essence ou des solvants – dont certains pourraient détruire les pièces en plastique de la tondeuse.

Remisage de votre tondeuse :

- Dévissez les papillons pour pouvoir replier les poignées du guidon sur le produit (S).
- Rangez la tondeuse dans un endroit sec, où elle sera protégée de tout risque de détérioration

À la fin de la saison de tonte


1. Remplacer boulons, écrous ou vis, si nécessaire.
2. Nettoyez soigneusement votre tondeuse.
3. Veillez à bien ranger votre cordon électrique, pour éviter tout risque de détérioration.

Informations Concernant L'environnement

GARDENA stellt Produkte unter einem

Umweltmanagementsystem (ISO 14001) her. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit dies durchführbar ist) und unter der Berücksichtigung der Wiederverwertung am Ende ihrer Benutzungsdauer, herzustellen.

- Die Verpackung kann wiederverwertet werden. Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für eine nach Kategorien geordnete Wiederverwertung gekennzeichnet.
- Prendre l'environnement en considération lors de la mise au rebut du produit à la fin de sa vie utile.
- Si nécessaire, consulter les services municipaux pour toute information concernant la mise au rebut.

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Conseils de dépannage

La tondeuse ne fonctionne pas

1. Avez-vous suivi la bonne procédure de démarrage ? Voir la rubrique « Pour faire démarrer votre tondeuse »
2. La tondeuse est-elle sous tension ?
3. Vérifiez le fusible de la prise. Remplacez le fusible grillé, le cas échéant.
4. Le fusible grille constamment ? :

Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter votre Centre de Service GARDENA.

Performances de récupération de l'herbe décevantes

1. Débranchez la tondeuse de l'alimentation secteur.
2. Nettoyez les sorties des prises d'air, la goulotte d'évacuation et le dessous du carter.
3. Sélectionnez un réglage de hauteur de coupe plus élevé. Voir la rubrique Réglage de la hauteur de coupe.
4. **Si la récupération ne s'effectue toujours pas de manière satisfaisante :**
Débrancher immédiatement de la prise secteur et

consulter votre Centre de Service GARDENA.

Excès de vibrations

1. Débranchez la tondeuse de l'alimentation secteur.
2. Vérifiez que la lame est bien installée.
3. Si la lame est endommagée ou usée, remplacez-la par une neuve.
4. Si les vibrations persistent :

Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter votre Centre de Service GARDENA.

La tondeuse devient lourde à pousser

1. Débranchez la tondeuse de l'alimentation secteur.
2. Sur l'herbe haute ou les sols irréguliers, une hauteur de coupe plus élevée doit être sélectionnée. Voir la rubrique Réglage de la hauteur de coupe
3. Vérifier que les roues et roulettes tournent bien.
4. Si le problème persiste :
Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter votre Centre de Service GARDENA.

Garantie / Service

GARDENA garantit ce produit deux ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre tous défauts graves constatés sur l'appareil et résultant manifestement d'un vice de pièce ou de fabrication.

Selon les termes de cette garantie, nous nous engageons à remplacer ou réparer l'appareil, gratuitement, si les conditions suivantes sont respectées :

- L'appareil ne doit avoir subi aucune manipulation abusive et été utilisé conformément à la notice.
- Ni l'acheteur ni un tiers non autorisé n'ont essayé de

réparer l'appareil.

La lame est une pièce d'usure non couverte par la garantie.

Cette garantie de fabrication n'a aucune incidence sur d'éventuelles demandes de prise en charge sous garantie déjà soumises au concessionnaire / revendeur. En cas de panne de votre tondeuse Powermax 36 E/42 E, veuillez renvoyer l'appareil défectueux, avec une copie du reçu / ticket de caisse et un descriptif du dysfonctionnement constaté, port payé, à l'un des Centres de service GARDENA répertoriés au verso de cette notice.

Recommandations de Service

- **Votre produit est identifié par une étiquette argent de référence produit unique.**
- **Nous vous recommandons vivement de faire réviser votre machine au moins tous les douze mois.**

EU Déclaration de Conformité

Le soussigné Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, confirme la conformité des appareils ci-dessous avec les lignes directrices harmonisées de l'UE, les normes de sécurité de l'UE et les normes applicables spécifiquement à ce type de produits, à la sortie d'usine. Toute modification apportée à ces appareils sans notre autorisation annule ce certificat.

Désignation.....**Lawnmower = Tondeuse à gazon**

Désignation du(des) type(s).....**36 E, 42 E**

Année du marquage CE.....**2008**

Directives UE :

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Normes EN harmonisées:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Niveau de pression acoustique Niveau L_{pA} conforme à la norme EN60335-2-77 du tableau.

Vibrations Valeur a_{vhw} conforme à la norme EN ISO 20643 du tableau.

Valeurs de niveau sonore L_{WA} conformes à la norme 2000/14/CE du tableau.

Procédure d'évaluation de conformité..... Annex VI

Organisme notifié..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 25/09/2012

Mike Bowden

Directeur R&D International - autotracté

Conserver la documentation technique



Type	36 E	42 E
Largeur de coupe (cm)	36	42
Vitesse de rotation de l'outil de coupe (rpm)	3.850	3.600
Puissance (kW)	1.5	1.7
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} (dB(A))	93	95
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} (dB(A))	96	96
Pression sonore L_{pA} (dB(A))	80.4	84.9
Incertitude K_{pA} (dB(A))	1.5	1.5
Vibration dans les mains/bras a_{vhw} (m/s ²)	1.56	1.53
Incertitude K_{ahw} (m/s ²)	1.5	1.5
Poids (Kg)	13.5	13.9

Precauciones de seguridad



Si no usa el aparato correctamente podría ser peligroso! Su aparato podría causar lesiones serias al operario y a los demás. Deberá seguir con cuidado las instrucciones de aviso y seguridad para asegurar una seguridad razonable y la eficiencia de funcionamiento de su aparato. El operario es responsable de seguir las instrucciones de aviso y de seguridad en este manual y en el aparato.

Explicación de los símbolos en su aparato



Atención



Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que comprende todos los controles y para qué sirven.



Siempre mantener la segadora en el suelo al segar. Si se inclina o levanta la segadora puede lanzar piedras hacia afuera.



Mantener a espectadores a una distancia. No segar mientras haya niños o animales domésticos en el área de segado.



Tenga cuidado con las cuchillas afiladas – Desenchufe de la red antes de hacer el mantenimiento o si el cable está dañado. Las cuchillas continúan girando después de apagar la máquina.



Mantenga el cable de alimentación lejos de la hoja.



General

- No se tiene previsto que este producto lo utilicen personas (incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que una persona responsable de su seguridad les ofrezca supervisión o instrucción. Se deberá supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el producto. Por razones de seguridad, no deberán utilizar este producto los jóvenes menores de 16 años y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta máquina.
- Detenga el uso de la máquina mientras otras personas estén cerca, especialmente niños o animales domésticos
- Sólo usar la segadora de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones.
- Nunca utilizar la segadora cuando está cansado, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.
- El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.
- Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que comprende todos los controles y para qué sirven.

Eléctricos

- Se recomienda el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Incluso con un RCD instalado, no se puede garantizar una seguridad del 100% y deberá seguirse una práctica de trabajo segura en todo momento. Compruebe el RCD siempre que lo utilice.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el cable no presenta ninguna señal de deterioro o envejecimiento. Si el cable tiene algún defecto, lleve el producto a un Centro autorizado de reparaciones para cambiarlo.
- No usar la segadora si el cable eléctrico tiene daños o desgastes.
- Desconectar inmediatamente del suministro eléctrico si el cable está cortado, o el aislamiento está dañado. No tocar el cable eléctrico hasta que se haya desconectado el suministro eléctrico. No reparar un cable que tiene un corte o daños. Cambiarlo por uno nuevo.
- El cable de extensión debe estar desenrollado, cables enrollados

6. Mantener el cable aparte de la segadora, siempre trabajar desde el punto de suministro en líneas hacia arriba y abajo, pero nunca en círculos.
7. No tirar el cable por el lado de objetos agudos.
8. Siempre desconectar el suministro antes de desconectar el enchufe, conector de cable o cable de extensión.
9. Desconectar, sacar el enchufe del suministro y examinar el cable para daños o deterioro antes de enrollarlo para su almacenaje. No reparar un cable que esté dañado, cambiarlo por uno nuevo.
10. Siempre enrollar el cable con cuidado, evitando que se retuerza.
11. No agarre nunca el producto por el cable.
12. No tire nunca del cable para desenchufarlo.
13. Utilícelo sólomente con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.
14. Nuestros productos tienen aislamiento doble a EN60335. Bajo ninguna circunstancia debe hacerse la conexión a tierra a alguna parte de este producto.

Cables

Si se usan cables de extensión, deberán tener conformidad con las secciones de cruce mínimas en la tabla siguiente:

Tensión	Longitud del cable	Sección de cruce
220-240V/ 50Hz	hasta 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Los cables de la red y las extensiones están disponibles de su Centro local autorizado de Servicio de Productos para Exteriores de Husqvarna.
- Utilice tan sólo alargadores eléctricos diseñados especialmente para su uso en exteriores y que cumplan una de las siguientes especificaciones: Caucho ordinario (60245 IEC 53), PVC ordinario (60227 IEC 53) o PCP ordinario (60245 IEC 57)
- Si el cable de conexión corto presenta daños o está averiado, deberá ser sustituido por el fabricante, o por su servicio de mantenimiento o técnicos igualmente cualificados para así evitar cualquier riesgo o peligro.

Preparación

- Cuando utilice la máquina lleve siempre pantalones largos y calzado fuerte. No utilice esta herramienta con los pies descalzos ni con sandalias abiertas
- Asegurar que el césped no tenga palos, piedras, huesos, alambres y escombros; que la hoja pudiera lanzar.
- Antes de usar la máquina y después de golpearla accidentalmente, comprobar si hay señal de desgaste o de daño y reparar si fuera necesario.
- Cambiar las hojas si están dañadas o gastadas a lauge que sus fijadores a juego para preservar el equilibrio.

Uso

- Usar la segadora sólo durante las horas de luz diurna o en buena luz artificial.
- Evitar operar su segadora en césped húmedo, donde sea posible.
- En inclinaciones, tener mayor cuidado con los pies y llevar calzado antideslizante.
- Segar a través de las inclinaciones, nunca de arriba a abajo.
- Prestar mucha atención al cambiar de dirección en inclinaciones. Ande, nunca corra.
- No segar en pendientes excesivamente abruptas.
- Asegúrese de que siempre adopta una posición firme mientras trabaja, especialmente en superficies inclinadas. No use la segadora de césped cerca de piscinas o estanques.
- No caminar hacia atrás al segar, usted puede resbalar.
- Nunca cortar el césped al tirar la segadora hacia uno mismo.
- Desconectar antes de empujar la segadora por otras superficies que no sean césped .
- Nunca utilizar la segadora con guardas dañadas o sin la guarda en su lugar.
- Encender el motor siguiendo las instrucciones y con el pie alejado de la cuchilla.
- No inclinar la segadora cuando el motor está corriendo.

Precauciones de seguridad

14. No poner manos ni pies cerca o debajo de las partes giratorias.
15. Nunca levantar o llevar la segadora mientras opera o está aún conectada al suministro eléctrico.
16. Sacar el enchufe del suministro eléctrico:
 - antes de dejar la segadora desatendida por cualquier período;
 - antes de limpiar cualquier bloqueo;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar con el aparato;
 - si se golpea algún objeto. No usar la segadora hasta que esté seguro que toda la segadora está en buenas condiciones de operación;
 - si la segadora comienza a vibrar anormalmente. Revisar inmediatamente. Una vibración excesiva podría causar lesiones.

Mantenimiento y almacenaje

1. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
2. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para estar seguro de que la segadora está en condiciones de trabajo seguras.
3. Compruebe periódicamente que el recipiente para la hierba no esté gastado o deteriorado.
4. Cambiar las partes gastadas o dañadas para mayor seguridad.
5. Sólo usar las hojas de repuesto, pernos de hoja, espaciadores y hélice especificados para este producto.
6. Tener cuidado durante el ajuste de la segadora para prevenir atrapar los dedos entre las hojas movedizas y las partes fijas de la máquina.
7. Guarde en un lugar seco y frío y fuera del alcance de los niños. No almacene en el exterior.

Dónde utilizar su segadora de césped GARDENA Powermax 36 E/42 E

La segadora de césped GARDENA está diseñada para cortar el césped en y alrededor del jardín. No use la segadora de césped en una superficie que tenga una inclinación máxima superior a 20°. Para evitar accidentes, no se debe utilizar la segadora

de césped para recortar matorrales, setos, arbustos, ni para cortar y podar trepadoras o el césped en tejados o bojes de balcones. Adicionalmente, no se debe usar la segadora de césped para cortar ramas o palos o para nivelar las irregularidades en el suelo.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cuando lo reciba de parte del fabricante, las ruedas se encontrarán en posición elevada. No encienda el producto antes de quitarlas de la posición elevada y ponerlas en posición 5. (Véase fig. A)

Montaje de las barras de sujeción inferiores en el cortacésped

1. Tire del pasador de la barra inferior hasta que quede bien fijado, como se ilustra en la **fig. B1**.
2. Ponga el muelle en el pasador (**B2**)
3. Inserte todo el bloque pivotante en el pasador (**B3**)
Repita en el otro lado.
4. Inserte el manguito de tuerca en el perno de fijación, como se ilustra en la **fig. C1**.
5. Asegurándose de que la barra inferior esté en la posición correcta (**C2**), inserte la barra inferior (**D1**) en el perno (**D2**) hasta que quede bien fijada al bloque pivotante (**D3**).
6. Coloque la arandela (**D4**) y el cierre de leva (**D5**) en el perno

- de fijación (**D2**) y gire dos veces el cierre de leva en el sentido de las agujas del reloj, tal como muestra la **Fig. E1**.
7. Despliegue el cierre de leva y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (**E2**) hasta que note que está apretado.
8. Asegurándose de que las marcas elevadas del bloque de pivote y de la cubierta están alineadas (**E3**), doble el cierre de leva hacia la barra, tal como muestra la Fig. E4.
9. El perno de fijación se puede desbloquear y bloquear como se ilustra en **fig. E5**.

Repita en el otro lado.

10. Inserte los dos tapones de las barras inferiores en la parte superior de cada una de ellas (**E6**).

Montaje de las barras de sujeción superiores en las barras de sujeción inferiores

1. Inserte el manguito de tuerca en el perno de fijación, como se ilustra en **fig. F1**.
2. Fije la barra superior a la inferior con un tornillo de cabeza redonda, una arandela y un perno de fijación, como se ilustra en **fig F2**
3. Gire el perno de fijación en el sentido de las agujas del reloj hasta que note una ligera tensión, tal como

- muestra la **fig. F3**.
4. Doble el perno de fijación bajándolo hacia la empuñadura, tal como muestra la **Fig. F4**.
5. El perno de fijación se puede desbloquear y bloquear como se ilustra en **fig. F5**.

Repita en el otro lado.

Montaje del cajetín para el césped

Montaje del mango del cajetín del césped

1. Coloque el mango del cajetín del césped en las ranuras en la parte superior del cajetín del césped y apriete hasta que oiga un clic que indique que está bien fijado. (**G1**)
2. Mirando la parte de debajo de la tapa (**G2**), asegúrese de que los clips del mango del cajetín del césped han quedado bien fijados.

Montaje del cajetín para el césped

1. Una las dos mitades del cajetín haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien colocados antes de apretar para fijarlos. (**H1**)
2. Coloque la tapa en el cajetín montado haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien situados antes de apretar para fijarla en su lugar (**H2**)

Instalación del recogedor de césped totalmente montado a la segadora de césped.

1. Levante el flap de seguridad (**J1**)
2. Compruebe que el conducto de descarga está limpio

y libre de suciedad (**J2**)

3. Encaje el recogedor de césped totalmente montado en los dos puntos de situación (**J3**) que están en la parte de atrás de la cubierta, como se muestra en la **imagen K**
4. Coloque el flap de seguridad en la parte superior del recogedor de césped. Compruebe que el recogedor de césped está bien encajado.
 - **¡IMPORTANTE! DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE NO QUEDAN HUECOS ENTRE EL FLAP DE SEGURIDAD Y EL RECOGEDOR DE CÉSPED.**
 - El desmontaje es el procedimiento inverso.
 - Para zonas grandes de césped donde no necesite recoger el césped, podrá usar la segadora de césped sin el recogedor. Asegúrese de que el flap de seguridad está totalmente cerrado. El diseño del flap de seguridad permite descargar el césped cortado hacia abajo por detrás de la máquina.

Ajuste de la altura de corte

- La altura de corte se ajusta subiendo o bajando las ruedas con la palanca de ajuste de altura (**L1**)
- Esta máquina tiene cinco alturas de corte (20 - 60 mm).

- **NOTA** Se recomienda una altura de corte media para la mayoría de los céspedes. Podría sufrir la calidad de su césped y recogerlo mal si lo corta demasiado bajo.

Arranque y parada

Para arrancar la segadora de césped

1. Enchufe el cable de extensión a la parte de atrás de la caja de distribución. (M1)
2. Forme un bucle en el cable y pase el bucle a través de la ranura. (M2)
3. Para sujetarlo, coloque el bucle sobre el gancho y tire del cable atrás a través de la ranura (M3).
4. Conecte el enchufe a la red y encienda.

La caja de distribución lleva instalado un botón de desenganche (M4) para evitar arrancarla accidentalmente.

5. Pulse y mantenga pulsado el botón de desenganche (M4) en la caja de distribución, y a continuación

- apriete las palancas de Arranque/Parada hacia el mango superior (M5).
6. Continúe apretando la palanca de arranque/parada hacia el mango superior y suelte el botón de desenganche (M6).
- **NOTA – Hay dos palancas de arranque/parada instaladas. Puede utilizar una o la otra para arrancar la segadora.**

Para parar la segadora de césped

1. Suelte la presión en la palanca de Arranque/Parada

Ventana del cajetín del césped

- A medida que el cajetín del césped se vaya llenando, podrá ver la hierba a través de la ventana (N1).
- Cuando la ventana/cajetín del césped esté lleno, tendrá que vaciar el cajetín.

Tapa para esparcir el césped

Utilización para esparcir la hierba

1. Su cortacésped viene acompañado de una tapa para esparcir la hierba. (P1)
2. Detenga su cortacésped como se describe en Puesta en marcha y Parada.
3. Levante la solapa de seguridad e inserte la tapa esparce

- hierba en la boca de descarga trasera, (P2) asegurándose de que quede bien fijado (P3).
4. La tapa para esparcir el césped evita que se recoja la hierba bloqueando la boca de recolección situada en la parte inferior de la cubierta. (P4)

Cómo segar

Puede usar su máquina para cortar el césped con los métodos siguientes:-

1. **Con recogecésped**:- el césped se recoge de forma eficaz y se compacta en el recogecésped. (Q1)
2. **Con interruptor de mantillo**:- El césped cortado se desmenuza finamente para devolver los nutrientes al césped en forma de mantillo (Q2)
3. **Descarga por detrás**:- Corta con eficacia el césped largo sin necesidad de vaciar el recogecésped (Q3)

Cómo segar

1. Empiece a segar el borde del césped más cercano al punto de alimentación de forma que el cable descanse

- sobre el césped que ya ha segado.
2. Corte el césped dos veces a la semana durante la época de crecimiento, su césped sufrirá si se corta más de la tercera parte de su longitud cada vez.

No sobrecargue la segadora

- Segar un césped largo y espeso podría hacer que se redujera la velocidad del motor. Oirá un cambio en el ruido del motor. Si disminuye la velocidad del motor, podría sobrecargar la segadora y dañarla. Cuando tenga que segar césped largo y espeso, ayudaría a reducir la carga si se corta el césped primero con la altura de corte en el ajuste más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".

Cuidado de su segadora de césped

Limpeza

- **UTILICE GUANTES**
 - **IMPORTANTE**:- Es muy importante que mantenga limpia la segadora de césped. Los recortes de césped dejados en cualquiera de los orificios de admisión del aire o bajo la cubierta, podrían ser un peligro de fuego.
1. Quite el césped bajo la cubierta con un cepillo. (R1)
 2. Con un cepillo suave – quite el césped de todos los orificios de admisión del aire (R2), el conducto de descarga (R3) y el recogedor de césped (R4).
 3. Utilice un cepillo suave para retirar los restos de hierba cortada de la ventana de visión (R5).
 4. Limpie la superficie de la segadora con un paño seco (R6).
- **IMPORTANTE**:- No use nunca agua para limpiar la segadora.

No limpie con productos químicos, incluyendo gasolina o disolventes – algunos podrían destruir piezas críticas de plástico.

Almacenamiento de la segadora

- Afloje los pomos de orejetas para doblar los mangos por encima de la máquina (S).
- Almacene en un lugar seco donde la máquina esté protegida del daño.

Al final de la temporada de siega

1. Sustituya los pernos, las tuercas y los tornillos, si lo necesita.
2. Limpie a conciencia la segadora.
3. Asegúrese de almacenar el cable eléctrico correctamente para impedir que se dañe.

Consejos para la localización de averías

Deja de funcionar

1. Ha seguido el procedimiento de arranque correcto? Vea "Para arrancar la segadora de césped"
2. Está encendida la alimentación eléctrica?
3. Compruebe el fusible en el enchufe, y cámbielo si estuviera fundido.
4. Se funde el fusible otra vez?

Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

Recoge mal el césped

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
2. Limpie la parte exterior de los orificios de admisión del aire, el conducto de descarga y la parte inferior de la cubierta.
3. Suba el ajuste de corte al punto más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".
4. Si la recogida del césped continúa siendo mala:
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.


Vibración excesiva

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
 2. Ha comprobado que la cuchilla está instalada correctamente?
 3. Si la cuchilla está dañada o desgastada, sustitúyala por otra nueva.
 4. Si persiste la vibración:
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.
- La segadora de césped es pesada al empujarla**
1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
 2. En un césped largo o en suelos irregulares, la altura de corte debe subirse a la posición más alta. Vea "Ajuste de la altura de corte".
 3. Compruebe que las ruedas y los rodillos pueden girar sin girar sin trabas.
 4. Si el problema persiste:
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

Información Ecológica

GARDENA fabrica sus productos bajo el Sistema de Gestión Ambiental (ISO 14001) utilizando siempre que sea práctico hacerlo, componentes fabricados de la forma más responsable con el medio ambiente, según los procedimientos de la empresa y con el potencial de poder reciclarlos al final de la vida útil del producto.

- El embalaje es reciclable y los componentes de plástico han sido etiquetados (siempre que sea práctico) para el reciclado categorizado.
- Deberá eliminar el producto al 'final de su vida útil' de forma responsable con el medio ambiente.
- Si fuera necesario, consulte con la autoridad local para obtener información acerca de la mejor forma de desechar el producto.

El símbolo  en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Garantía / Servicio

GARDENA garantiza este producto durante 2 años (comenzando desde la fecha de compra). Esta garantía cubre todos los defectos graves de la unidad que se pueda demostrar que son defectos del material o de fabricación.

- Bajo la garantía, sustuiremos la unidad o la repararemos gratuitamente si son aplicables las condiciones siguientes:
- La máquina se ha manejado correctamente y conforme a los requisitos de las instrucciones de funcionamiento.
 - Que ni el comprador ni otras personas no autorizadas

hayan intentado reparar la máquina. La cuchilla es una pieza que se desgasta por lo que no está cubierta por la garantía. Esta garantía del fabricante no afecta las reclamaciones existentes de garantía del usuario contra el distribuidor / vendedor.

Si ocurre una avería con su segadora de césped Powermax 36 E/42 E, devuelva la máquina defectuosa junto con una copia de la factura y una descripción de la avería y con porte pagado a uno de los Centros de Servicio GARDENA que se listan en el reverso de estas instrucciones de funcionamiento.

Recomendaciones de Servicio

- **Su máquina está identificada con una etiqueta única de color plata con el régimen del producto.**
- **Recomendamos encarecidamente servir su máquina por lo menos cada doce meses.**

UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante Husqvarna AB, S-561 82, Huskvarna, Sweden, certifica aquí, que al salir de nuestra fábrica, las unidades indicadas a continuación tienen conformidad con las directrices armonizadas de la UE, con las normativas de seguridad de la UE y con las normativas específicas del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades se modifican sin nuestra aprobación.

Designación.....**Lawnmower = Cortacésped**

Tipo(s) de designación.....**36 E, 42 E**

Año de marcado de CE.....**2008**

Directivas de la UE:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Armonizado EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Área de trabajo relacionada con la característica de emisión Nivel L_{pA} según EN60335-2-77 dado en la tabla.

Valor de vibraciones a_{vhw} según EN ISO 20643 dado en la tabla.

Los valores L_{WA} de Nivel de Ruido son según 2000/14/EC dado en la tabla.

Procedimiento de evaluación de conformidad..... Annex VI

Organismo notificado..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 25/09/2012

Mike Bowden

Director Global I+D - Que se empuja

Archivo de documentación técnica

Tipo	36 E	42 E
Anchura de corte (cm)	36	42
Velocidad de rotación del dispositivo de corte (rpm)	3.850	3.600
Potencia (kW)	1.5	1.7
Potencia sonora medida L_{WA} (dB(A))	93	95
Potencia sonora garantizada L_{WA} (dB(A))	96	96
Presión acústica L_{pA} (dB(A))	80.4	84.9
Incertidumbre K_{pA} (dB(A))	1.5	1.5
Vibración de mano / brazo a_{vhw} (m/s^2)	1.56	1.53
Incertidumbre K_{vhw} (m/s^2)	1.5	1.5
Peso (Kg)	13.5	13.9

Precauções de segurança



Se não for utilizada com cuidado esta máquina pode ser perigosa e causar lesões graves ao operador ou a terceiros pelo que os avisos e instruções de segurança deverão ser seguidos rigorosamente. Só assim assegurará condições razoáveis de segurança e eficiência no uso deste aparador de relva. O operador é responsável pela observância dos avisos e instruções contidos neste manual e na própria máquina.

Explicação dos Símbolos do Seu Produto



Cuidado



Leia as instruções do utilizador cuidadosamente para ter a certeza de que compreende todos os controlos e a sua função.



Mantenha sempre a máquina no chão quando estiver a cortar relva. Inclinar ou levantar a máquina de cortar relva pode provocar o lançamento de pedras.



Mantenha os espectadores afastados. Não corte a relva enquanto outras pessoas estão no relvado, especialmente crianças e animais.



Cuidado com as lâminas afiadas – retire a ficha da tomada antes de realizar trabalhos de manutenção ou se o cabo estiver danificado. As lâminas continuam a rodar mesmo depois de desligar a máquina.



Mantenha o cabo de alimentação afastado da lâmina.



Em geral

- Este produto não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou ainda com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou recebam instrução relativamente à utilização do produto por uma pessoa responsável pela respectiva segurança. As crianças devem estar sob vigilância com o intuito de se garantir que as mesmas não façam do produto um brinquedo. Por medidas de segurança, as crianças com menos de 16 anos de idade ou todas as pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de operação, não devem usar este produto.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam estas instruções utilizem a máquina.
- Interrompa a utilização da máquina se houver pessoas, sobretudo crianças ou animais, nas imediações.
- Use a máquina de cortar relva apenas para as funções e do modo descritos neste manual.
- Nunca use a máquina de cortar relva quando se sente cansado, doente ou sobre a influência de bebidas alcoólicas, drogas ou medicamentos.
- O operador ou utente é responsável por acidentes que ocorram a outras pessoas na sua propriedade.
- Leia as instruções do utilizador cuidadosamente para ter a certeza de que compreende todos os controlos e a sua função.

Electricidade

- Recomenda-se a utilização de um dispositivo de corrente residual (R.C.D. – Residual Current Device) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA. Mesmo com um dispositivo de corrente residual instalado não é possível garantir 100% de segurança, devendo adoptar-se sempre práticas de trabalho seguras. Verifique o seu dispositivo de corrente residual sempre que o utilizar.
- Antes de utilizar, verifique se existem vestígios de danos ou desgaste. Se o cabo estiver danificado, leve o equipamento a um Centro de Assistência Autorizado e solicite a substituição do cabo.
- Não utilize a máquina de cortar relva se os cabos eléctricos estiverem em mau estado.
- Se o cabo eléctrico se cortar ou se a isolação se danificar desligue imediatamente da electricidade. Não toque no cabo eléctrico até que esteja desligado da electricidade. Não

- repare um cabo danificado, substitua-o.
- O cabo deve estar desenrolado, o cabo enrolado pode aquecer demasiado e reduzir a eficiência da máquina de cortar relva.
- Mantenha o cabo afastado da máquina, trabalhar sempre afastado da fonte de energia cortando para cima e para baixo, nunca em círculos.
- Nunca puxe o cabo à volta de objectos afiados.
- Desligue sempre a máquina antes de desligar a tomada ou os cabos de extensão.
- Desligue a máquina, desligue a tomada e certifique-se de que os cabos não estão danificados antes de enrolar o cabo para guardar. Não repare um cabo em mau estado, substitua-o.
- Enrole o cabo com cuidado evitando que forme nós.
- Nunca transporte o produto pegando pelo cabo.
- Nunca puxe pelo cabo para desligar qualquer uma das fichas.
- Utilize apenas uma tensão de alimentação de CA como está indicado no rótulo das especificações do produto.
- Os nossos produtos têm isolação dupla em conformidade com o padrão EN60335. Sob nenhuma circunstância deve, qualquer peça deste produto, ser ligada à terra.

Cabos

Se forem usados cabos de extensão, estes devem respeitar as secções-transversais mínimas indicadas na tabela abaixo:

Voltagem	Comprimento do cabo	Secção transversal
220-240V/ 50Hz	até 20 m	1,5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

- Os cabos de rede e as extensões podem ser adquiridos no seu Centro de Assistência Técnica local da Husqvarna UK Ltd..
- Utilize apenas os cabos de extensão especificamente concebidos para uso no exterior e os quais se encontrem em conformidade com uma das seguintes especificações: Borracha comum (60245 IEC 53), PVC comum (60227 IEC 53) ou PCP comum (60245 IEC 57)
- Se o cabo de ligação curto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente representante ou um técnico qualificado a fim de se evitar um acidente.

Preparação

- Quando utilizar o seu produto use sempre calçado resistente e calças compridas. Não utilize o equipamento com os pés descalços ou com sandálias abertas.
- Certifique-se de que o relvado não tem paus, pedras, ossos, arames e lixo: estes podem ser atirados pela lâmina.
- Antes de utilizar a máquina, e após qualquer choque, verifique se há sinais de desgaste ou danos e repare-os se for necessário.
- Quando substituir as lâminas substitua também as outras peças que lhe pertencem.

Utilização

- Utilize a máquina de cortar relva apenas durante o dia ou com óptima luz artificial.
- Sempre que possível evite utilizar a máquina quando a relva está molhada.
- Em encostas tenha especial cuidado com o calçado, use calçado que não escorregue.
- Em encostas corte a relva na horizontal e nunca para cima e para baixo.
- Tenha especial atenção quando mudar de direcção nas encostas. Caminhe, nunca corra.
- Não corte excessivamente a relva em declives com uma grande inclinação.
- Certifique-se de que toma sempre uma posição segura e estável quando estiver a trabalhar, especialmente em declives. Não use o corta-relva perto de piscinas ou poços nos jardins.
- Quando cortar a relva não recue, pode tropeçar.
- Quando cortar a relva não puxe a máquina na sua direcção.
- Desligue a máquina quando a empurrar fora da superfície do relvado.
- Nunca utilize a máquina com protectores danificados ou fora do lugar.
- Ligue o motor de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da lâmina.
- Não incline a máquina quando o motor está a trabalhar.
- Não coloque as mãos nem os pés perto ou por debaixo de peças rotativas.

Precauções de segurança

15. Nunca agarre ou carregue uma máquina de cortar relva em funcionamento ou ainda ligada à electricidade.
 16. Desligue a ficha da tomada:
 - antes de deixar a máquina sozinha por algum tempo;
 - antes de retirar algum objecto que estrova;
 - antes de verificar, limpar ou manejar as peças eléctricas.
 - se bater num objecto. Não volte a usar a máquina de cortar relva antes de se certificar que está em boas condições de segurança;
 - se a máquina de cortar a relva começar a vibrar de modo invulgar. Verifique imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos.
- Guardar e Manter**
1. Cuidado: Não toque na(s) lâmina(s) rotativa(s)
 2. Mantenha todos os parafusos, cavilhas e porcas bem apertadas para que a máquina fique em boas condições de segurança.
 3. Verifique a caixa para a relva para a relva frequentemente para identificar qualquer gasto ou deterioração.
 4. Por razões de segurança substitua as peças gastas ou danificadas.
 5. Use apenas lâminas, cavilhas das lâminas, separadores e rotores especificados para este produto.
 6. Tenha cuidado quando fizer ajustamentos na máquina para evitar entalar os dedos entre as lâminas móveis ou peças fixas.
 7. Guardar em local fresco e seco, fora do alcance das crianças. Não guardar no exterior.

Onde pode usar o seu Corta-Relva Powermax 36 E/42 E GARDENA

O corta-relva GARDENA foi concebido para cortar relva no em em volta de jardins.

Não use o corta-relva num declive mais íngreme que 20° máximo.

Para evitar ferimentos, o corta-relva não deve ser usado

para aparar matacães, sebes, arbustos, para cortar e podar trepadeiras ou ervas nos telhados ou em caixas colocadas em varandas. O corta-relva também não deve ser usado para cortar ramos, rebentos ou para nivelar irregularidades no terreno.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Quando recebida do fabricante, as rodas encontram-se numa posição levantada. Não ligue o produto antes de as remover da posição levantada e as colocar na posição 5. (Ver fig. A)

Montagem dos manípulos inferiores no corta-relva

1. Puxe o perno do manípulo inferior até encaixar, conforme ilustrado na **fig. B1**.
 2. Coloque a mola por cima do parafuso (**B2**)
 3. Introduza o bloqueio do pivot no perno (**B3**)
- Repita o procedimento no outro lado.**
4. Introduza a porca cilíndrica no bloqueio de came conforme ilustrado na **fig. C1**.
 5. Certificando-se de que o manípulo inferior se encontra na posição correcta (**C2**), introduza o manípulo inferior (**D1**) no perno (**D2**) até se encontrar perfeitamente encaixado no bloqueio do pivot (**D3**).
 6. Coloque a anilha (**D4**) e o bloqueio de came (**D5**) no perno (**D2**) e rode o bloqueio de came duas vezes no sentido dos ponteiros do relógio, conforme ilustrado na **fig. E1**.
 7. Desdobre o bloqueio do came e rode no sentido dos ponteiros do relógio (**E2**) até que detecte o aperto.
 8. Certificando-se de que as marcações verticais no bloqueio do pivot e na base estão alinhadas (**E3**), rebata o bloqueio de came em direcção ao manípulo conforme ilustrado na **fig. E4**.
 9. O bloqueio de came pode ser desbloqueado e bloqueado conforme ilustrado na **fig. E4**.
- Repita o procedimento no outro lado.**
10. Introduza as duas buchas dos manípulos inferiores na extremidade de cada um dos manípulos (**E8**).

Montagem dos manípulos superiores nos manípulos inferiores

1. Introduza a porca cilíndrica no bloqueio de came conforme ilustrado na **fig. F1**.
 2. Fixe o manípulo superior ao manípulo inferior com o parafuso de cabeça redonda, anilha e bloqueio de came conforme ilustrado na **fig F2**
 3. Rode o bloqueio de came no sentido dos ponteiros dos relógios até sentir uma ligeira tensão, conforme ilustrado na **fig. F3**.
 4. Rebata o bloqueio de came em direcção do manípulo conforme ilustrado na **fig F4**.
 5. O bloqueio de came pode ser desbloqueado e bloqueado conforme ilustrado na **fig. F5**.
- Repita o procedimento no outro lado.**

Montagem do depósito de relva

Montagem do manípulo do depósito de relva

1. Posicione o manípulo do depósito de relva nas ranhuras da parte superior do depósito de relva e empurre-o até encaixar com um estalido. (**G1**)
2. Certifique-se de que os acessórios de fixação do manípulo se encontram devidamente posicionados, observando a parte de baixo da tampa (**G2**).

Montagem do depósito de relva

1. Junte as metades do depósito de relva através do alinhamento dos acessórios de fixação. Certifique-se de que todos os acessórios de fixação se encontram correctamente posicionados antes de os encaixar com um estalido. (**H1**)
2. Posicione a tampa do depósito de relva no depósito de relva montado através do alinhamento dos acessórios de fixação. Certifique-se de que todos os acessórios de fixação se encontram correctamente posicionados antes de os encaixar com um estalido (**H2**)

Como Montar a Caixa de Relva Completamente

Montada no Corta-Relva.

1. Levante a aba de segurança (**J1**)

2. Certifique-se de que o chuto de segurança está limpo e desobstruído (**J2**)
3. Coloque a caixa de relva completamente montada nos dois pontos de localização (**J3**) na parte de trás da coberta como ilustrado em **plc. K**
4. Coloque a aba de segurança na parte superior da caixa de relva. Certifique-se de que a caixa de relva está bem colocada.
- **IMPORTANTE ! DEPOIS DA MONTAGEM CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO HÁ NENHUMA FENDA ENTRE A ABA DE SEGURANÇA E A CAIXA DE RELVA.**
- Para retirar faça o mesmo mas ao contrário. .
- Em áreas maiores de relva onde não é preciso recolher a relva pode usar o seu conta-relva sem a caixa de relva. Certifique-se de que a aba de segurança está completamente fechada. A concepção da aba de segurança permite que a relva cortada descarregue para baixo atrás da máquina.

Como Ajustar a Altura de Corte

- A altura de corte é ajustada pela elevação ou abaixamento das rodas com a alavanca de ajuste de altura (**L1**).
- Há cinco alturas de corte nesta máquina (20 - 60 mm).
- **NOTA** Recomenda-se a altura média de corte para a maioria das relvas. A qualidade da sua relva sofrerá e a recolha de relva não será bem feita se cortar baixo demais.

Como Arrancar e Parar

Como arrancar o seu corta-relva

1. Ligue o cabo de extensão nas costas da caixa de distribuição. (M1)
 2. Forme um laço no cabo e empurre o laço através da fenda. (M2)
 3. Para segurar coloque o laço sobre o gancho e puxe o cabo para trás através da fenda (M3).
 4. Ligue a ficha no sector de electricidade e ligue.
- A caixa de distribuição é fornecida com um botão 'lock-off' (M4) para evitar acidentes ao arrancar.**
5. Carregue e segure o botão 'lock-off' (M4) na caixa de distribuição, depois comprima uma das alavancas

- arranque/paragem em direcção da pega superior (M5).
6. Continue a comprimir a alavanca de arranque/paragem em direcção da pega superior e solte o botão 'lock-off' (M6).
- **NOTA – Há duas alavancas de arranque/paragem montadas. Qualquer uma delas pode ser usada para arrancar o corta-relva.**

Como Parar o seu Corta-Relva

1. Liberte a pressão na alavanca de arranque/paragem.

Janela de enchimento do depósito de relva

- À medida que o depósito de relva se enche, a relva ficará visível na janela (N1).
- Quando a janela/depósito de relva estiver cheio(a), está na altura de esvaziar o depósito de relva.

Tampão para espalhar relva

Utilização como espalhador de relva

1. O corta-relva vem com um tampão para espalhar relva. (P1)
2. Desligue o corta-relva conforme descrito em Ligar e Desligar.
3. Levante a aba de segurança e introduza o tampão para

- espalhar relva na calha de descarga traseira. (P2) certificando-se de que está devidamente encaixado. (P3)
4. O tampão para espalhar relva evita que a relva seja recolhida, bloqueando a calha de recolha na parte debaixo da base. (P4)

Como Cortar Relva

O seu produto pode ser utilizado para cortar relva através dos seguintes métodos:-

1. **Depósito de relva embutido:-** a relva é recolhida de modo eficaz e comprimida no depósito de relva. (H)
2. **Tampão para relva cortada:-** a relva cortada é despeitada em pequenas aparas para devolver os nutrientes ao seu relvado (J)
3. **Descarga traseira:-** Corta eficazmente relva comprimida sem que seja necessário esvaziar o depósito de relva (K)

Como Cortar Relva

1. Comece a cortar relva no canto em que a relva esteja mais próximo do ponto de energia para o cabo poder ser

- estendido sobre a relva que já cortou.
2. Corte a relva duas vezes por semana durante a época de crescimento, o seu relvado sofrerá, se mais do que um terço do seu comprimento for cortado numa vez.

Não Sobrecarregue o seu Corta-Relvas

- O corte de relva muito espessa pode levar a velocidade do motor a baixar, ouvirá uma mudança no som do motor. Se a velocidade do motor baixar pode sobrecarregar o seu corta-relva o que pode causar estragos na máquina. Quando cortar relva muito comprida e espessa, faça um primeiro corte com a altura de corte mais alta, isto ajudará a reduzir a carga. Ver 'Como Ajustar a Altura de Corte'.

COMO Cuidar do seu Corta-Relva

Como Limpar

• USE LUVAS

- **IMPORTANTE:-** É da maior importância que conserve o seu corta-relva limpo. Aparas de relva deixadas em qualquer uma das tomadas de ar ou por baixo da cobertura podem tornar-se num perigo de fogo potencial.
1. Retire a relva debaixo da cobertura com uma escova. (R1)
 2. Com uma escova macia – retire as aparas de relva das tomadas de ar (R2), o chuto de descarga (R3) e a caixa de relva (R4).
 3. Utilizando uma escova suave, remova os pedaços de relva cortada da janela de visionamento (R5).
 4. Limpe a superfície do seu corta-relva com um pano seco (R6).

- **IMPORTANTE:-** Nunca use água para limpar o corta-relva. Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina, ou solventes – alguns destes produtos podem destruir as peças de plástico importantes para a máquina.

Como Armazenar o seu Corta-Relva

- Solte os botões de orelhas para permitir que as pegos possam ser dobradas sobre a máquina (S).
- Armazene num lugar seco onde o corta-relva possa ser protegido contra estragos.

No Fim da Estação de Corte de Relva

1. Substitua as porcas, pernos ou parafusos, se for necessário.
2. Limpe o seu corta-relva muito bem.
3. Certifique-se de que o cabo eléctrico foi armazenado correctamente para evitar estragos.

Sugestões para a Solução de Problemas

Falhas em Operar

1. O procedimento correcto de arranque está a ser seguido? Consulte 'Como Arrancar o seu Corta-Relva'
2. A energia está ligada?
3. Verifique o fusível na tomada, se estiver queimada substitua-o.
4. O fusível continua a queimar?
Desligue imediatamente do sector de abastecimento de energia e consulte o Centro de Serviço GARDENA da sua localidade.

Fraca Recolha de Relva

1. Desligue do sector de fornecimento de energia.
2. Limpe o exterior das tomadas de ar, o chuto de descarga e a parte inferior da cobertura.
3. Eleve para uma altura mais alta de corte. Consulte 'Como Ajustar a Altura de Corte'.
4. Se a fraca recolha de relva continuar:
Desligue imediatamente do sector de abastecimento de energia e consulte o Centro de Serviço GARDENA da sua localidade.

Vibração Excessiva

1. Desligue do sector de fornecimento de energia.
 2. Verifique se a lâmina está montada correctamente?
 3. Se a lâmina estiver danificada ou usada, substitua-a por uma nova.
 4. Se a vibração persistir:
Desligue imediatamente do sector de abastecimento de energia e consulte o Centro de Serviço GARDENA da sua localidade.
- O Corta-Relva torna-se pesado para empurrar**
1. Desligue do sector de fornecimento de energia.
 2. Quando cortar relva comprida ou usar a máquina em terreno desnivelado, a altura de corte deve ser elevada para uma posição mais alta. Consulte 'Como Ajustar a Altura de Corte'.
 3. Verifique se as rodas e roletes podem rodar livremente..
 4. Se o problema persistir:
Desligue imediatamente do sector de abastecimento de energia e consulte o Centro de Serviço GARDENA da sua localidade.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zvod GARDENA
Tuřanka 1222 / 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estoni
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposit
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex

Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ /μκ Ηφαίστου 33Α
Π. Πε. Κρωτίου
194 00 Κρωτί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaItalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncho,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 3 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kieverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Sp. z o.o.
ul. Wysociekiego 15 B
03-371 Warszawa
gardena@husqvarna.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodjevi 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessellik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
(+382), Київ
Тел. (044) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4037-20.960.05/ 0912
Husqvarna AB
S-561 82
Huskvarna
Sweden